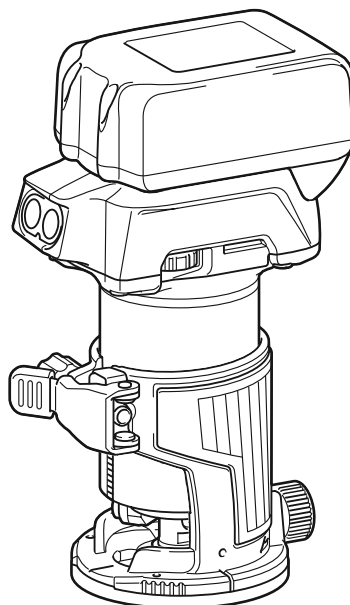




EN	Cordless Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	13
PL	Frezarko-wycinarka akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	22
HU	Akkumulátoros felsőmaró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	32
SK	Akkumulátorová fréza	NÁVOD NA OBSLUHU	41
CS	Akkumulátorový zastříhovač	NÁVOD K OBSLUZE	50
UK	Бездротовий тример	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Motocositoare fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	69
DE	Akku-Multifunktionsfräse	BETRIEBSANLEITUNG	78

DRT50



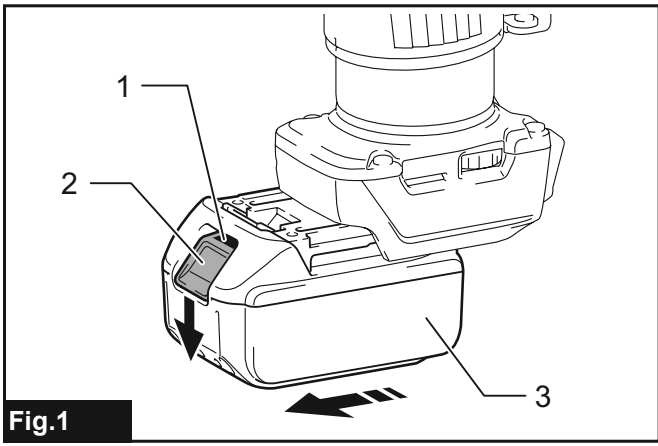


Fig.1

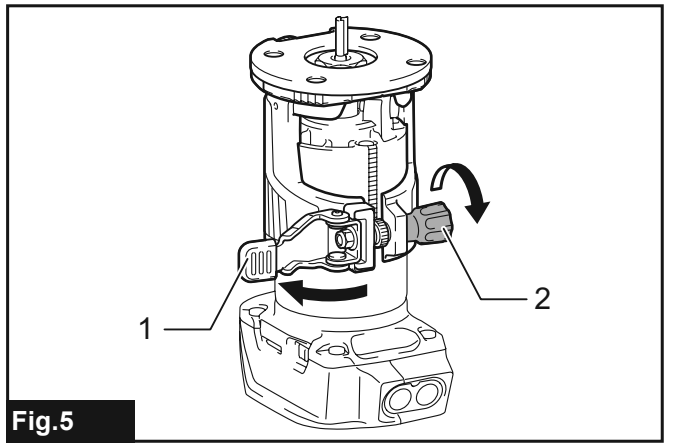


Fig.5

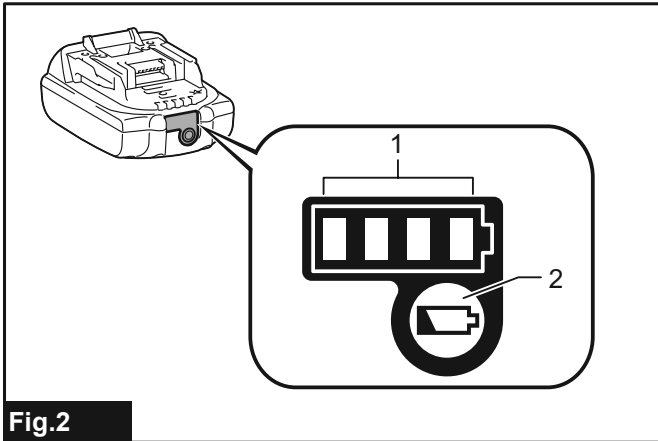


Fig.2

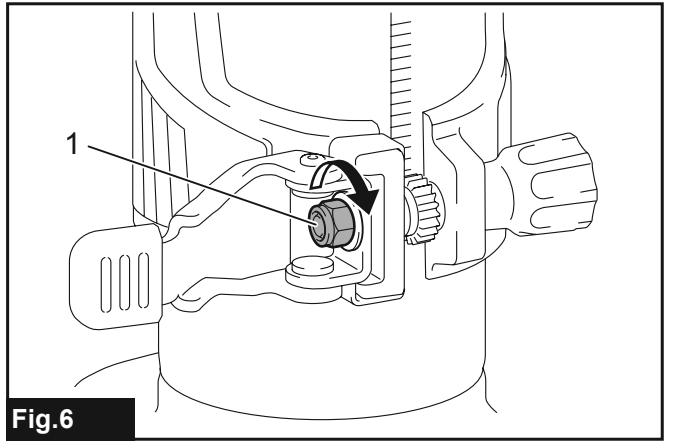


Fig.6

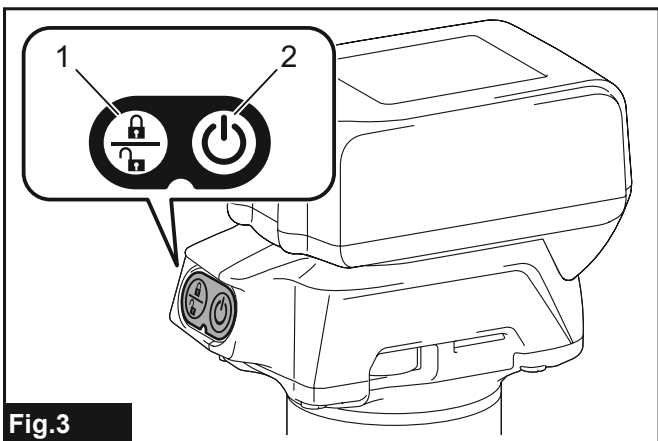


Fig.3

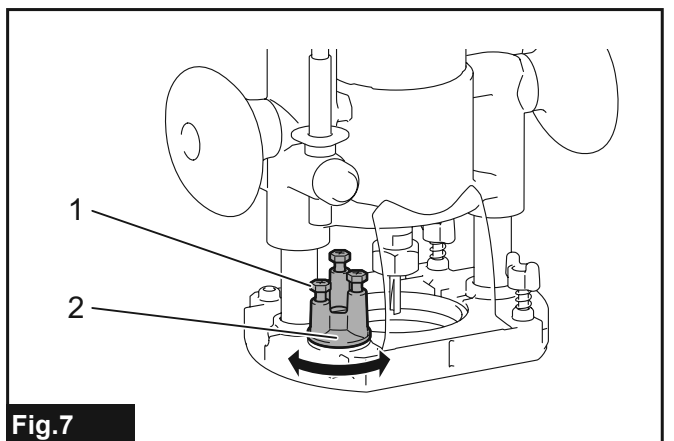


Fig.7

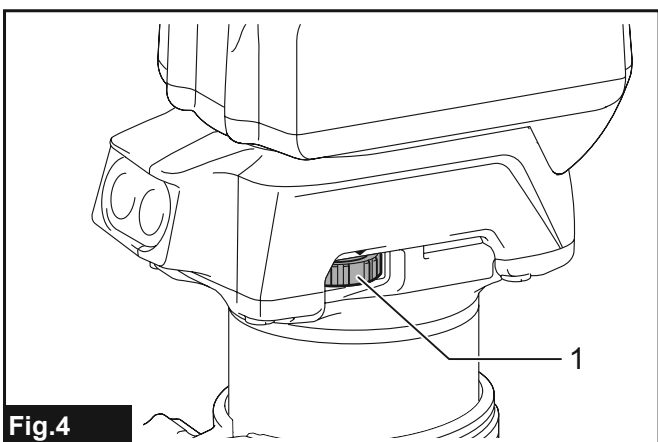


Fig.4

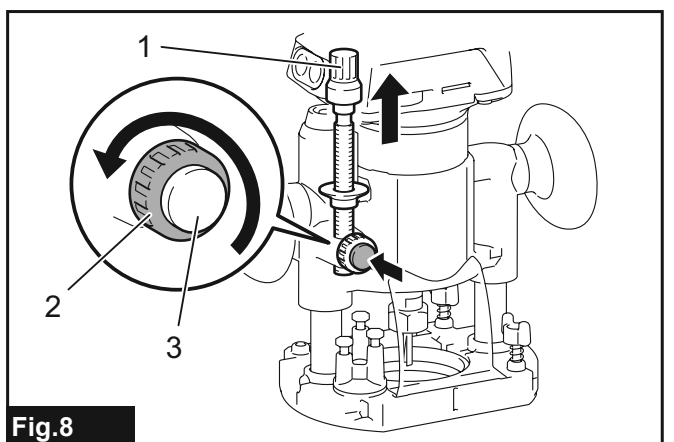


Fig.8

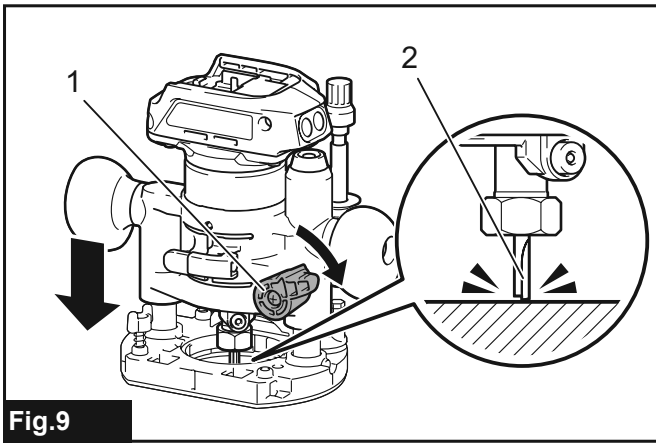


Fig.9

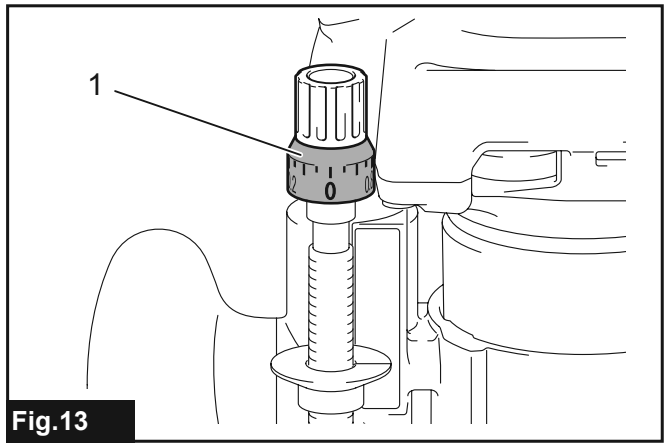


Fig.13

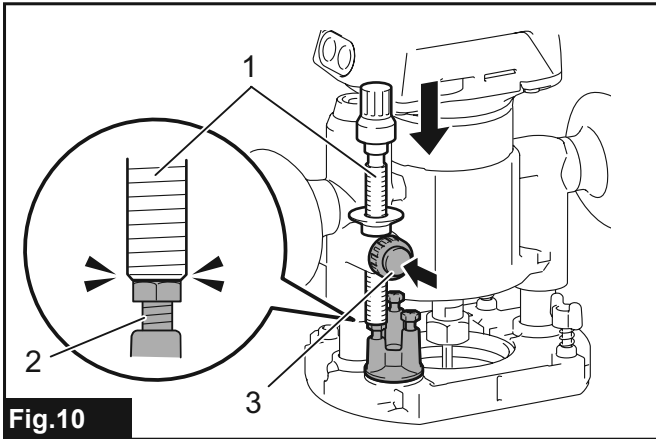


Fig.10

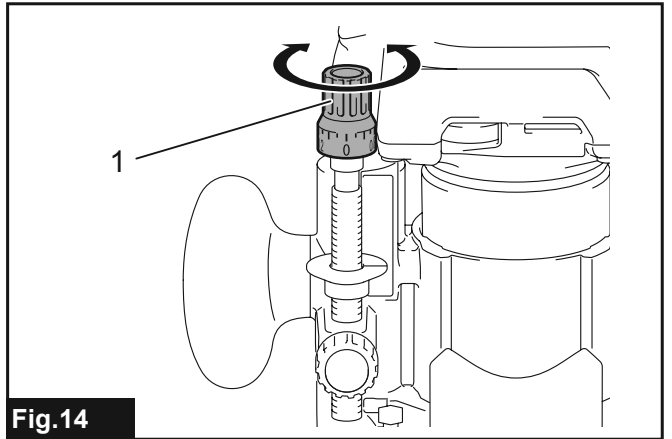


Fig.14

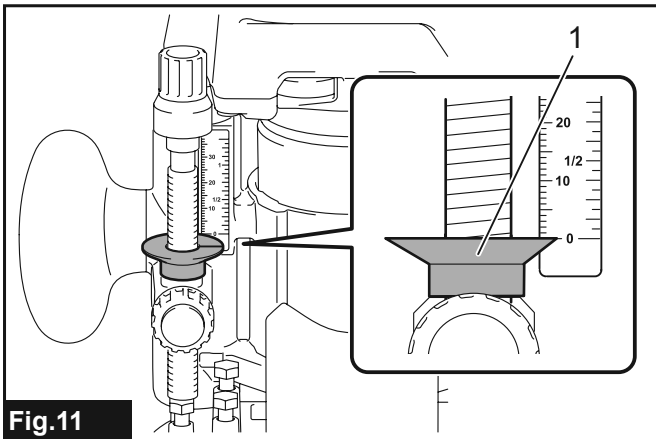


Fig.11

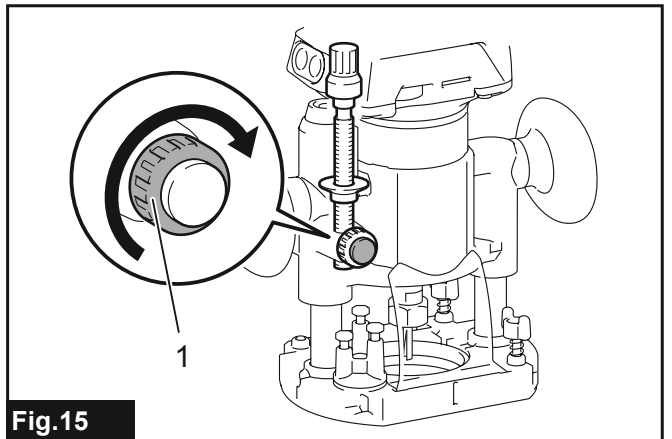


Fig.15

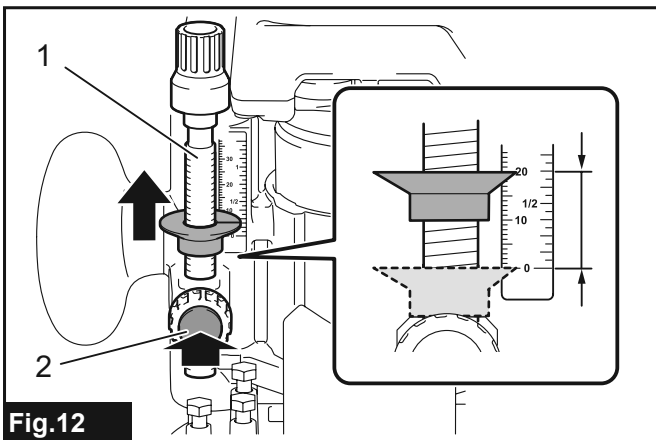


Fig.12

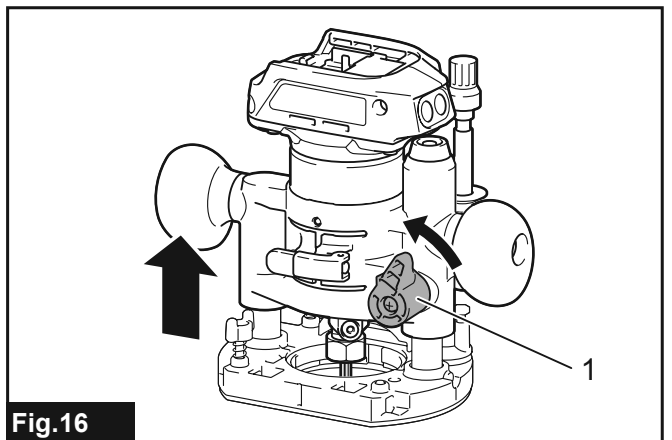


Fig.16

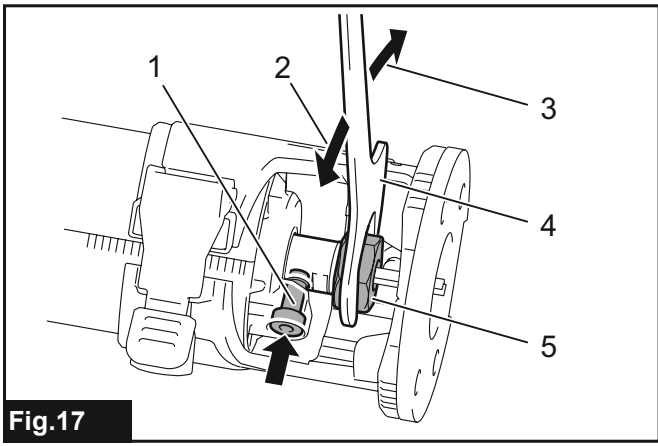


Fig. 17

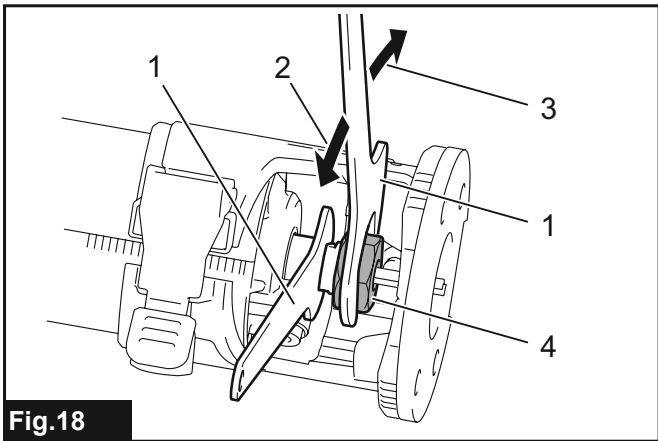


Fig. 18

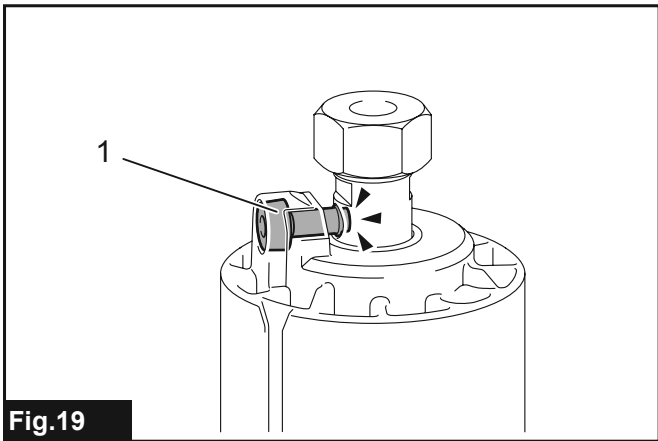


Fig. 19

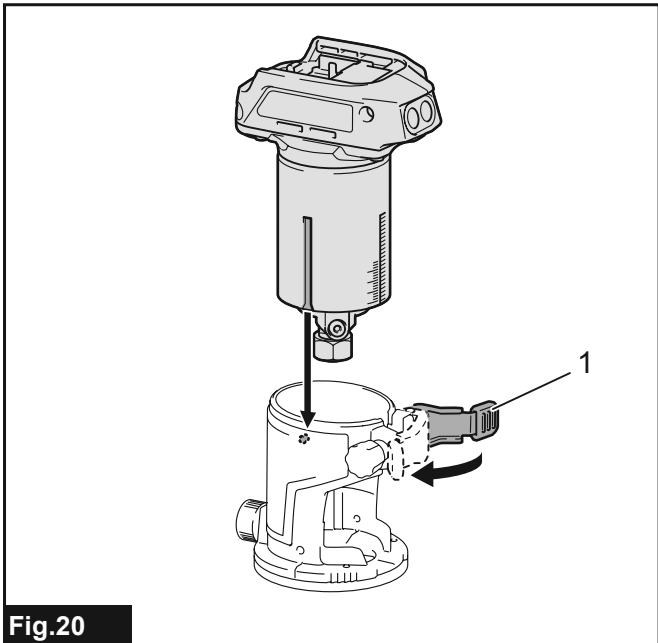


Fig. 20

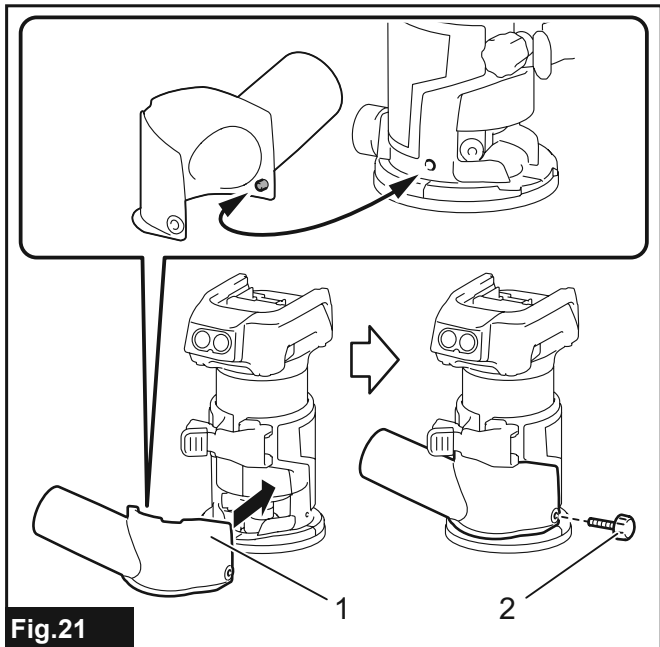


Fig. 21

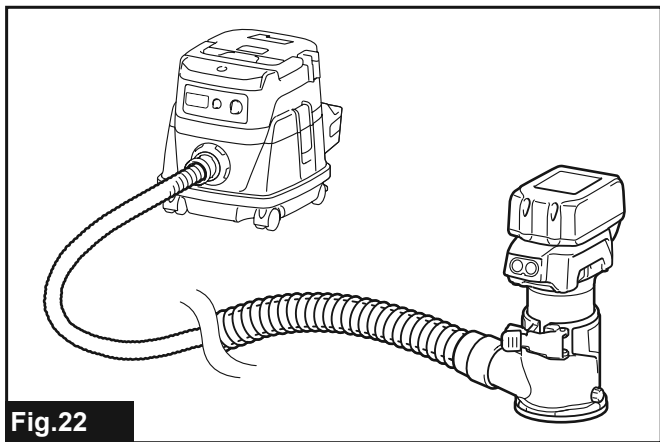


Fig. 22

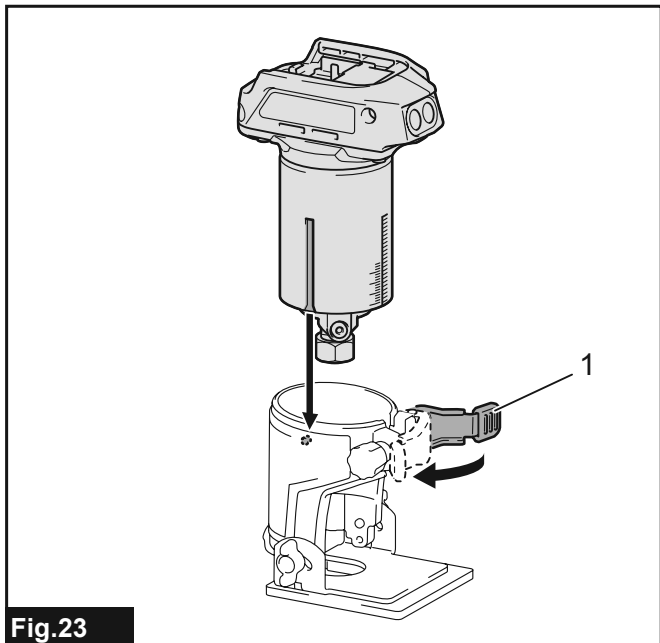


Fig. 23

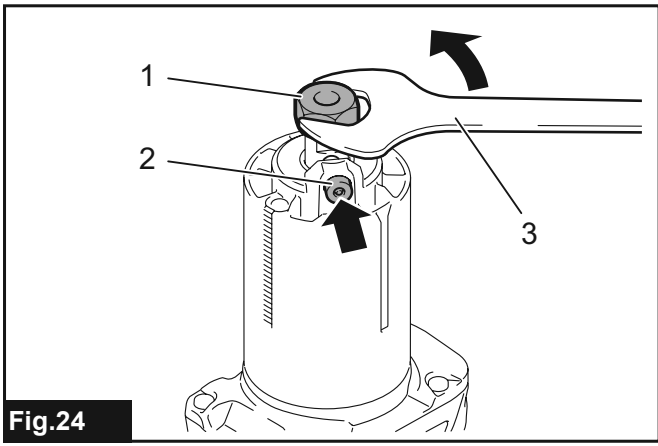


Fig.24

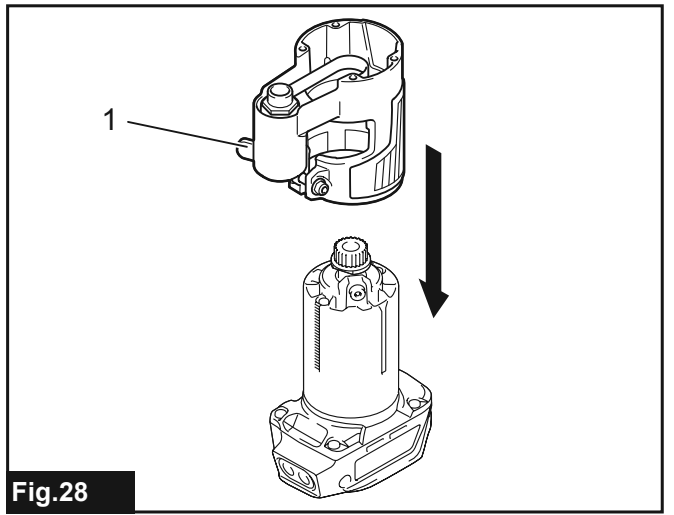


Fig.28

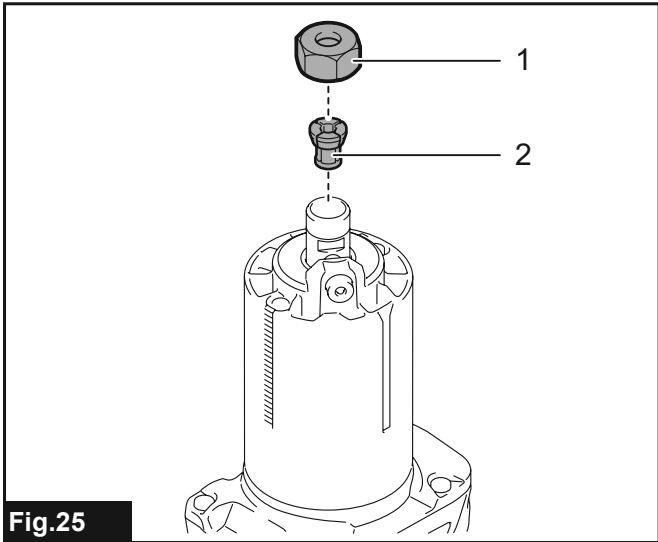


Fig.25

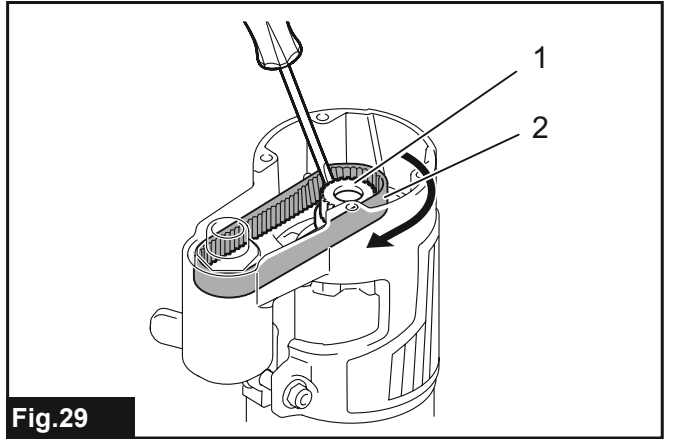


Fig.29

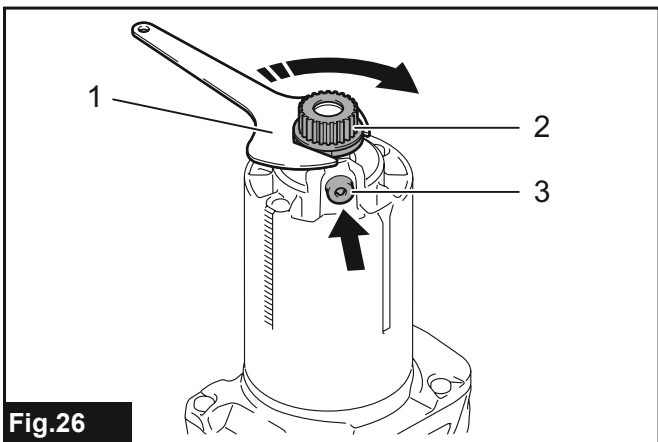


Fig.26

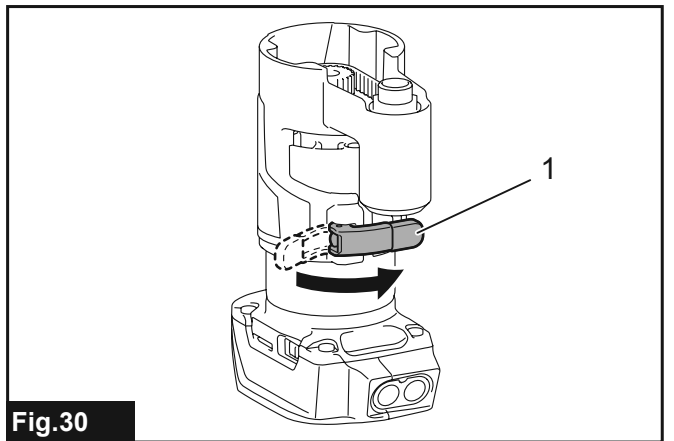


Fig.30

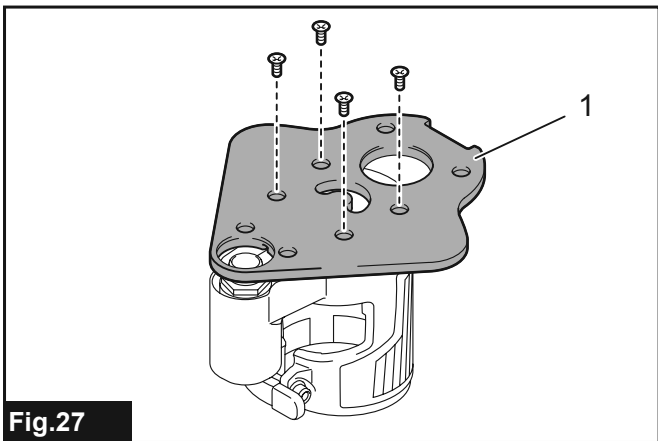


Fig.27

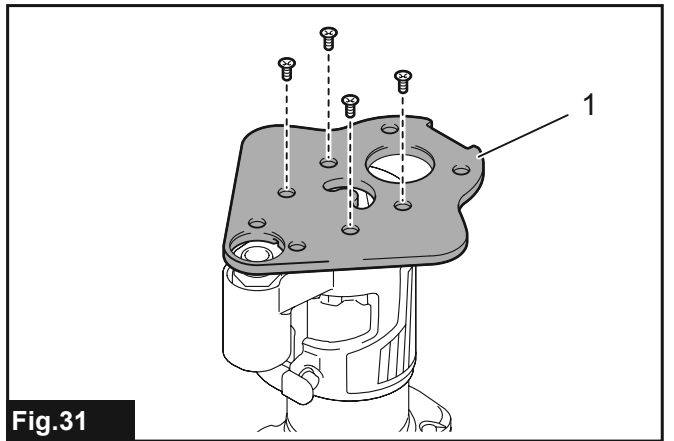


Fig.31

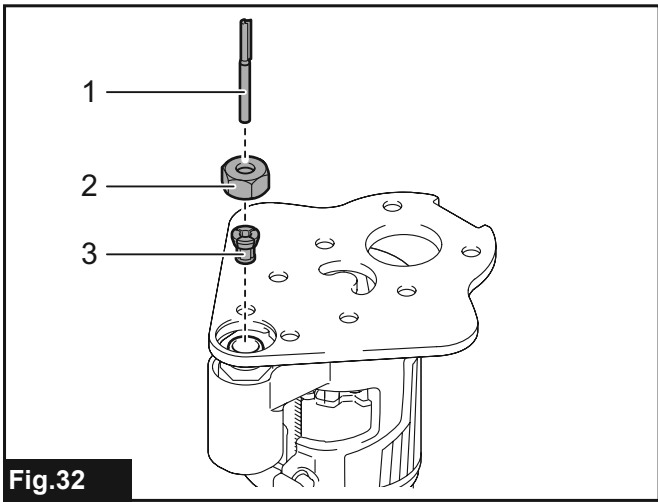


Fig.32

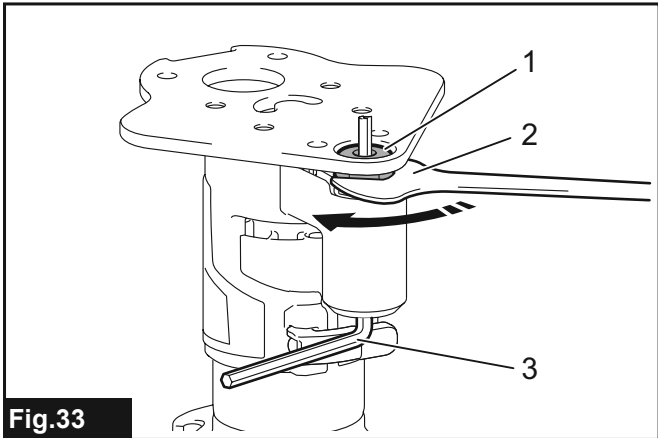


Fig.33

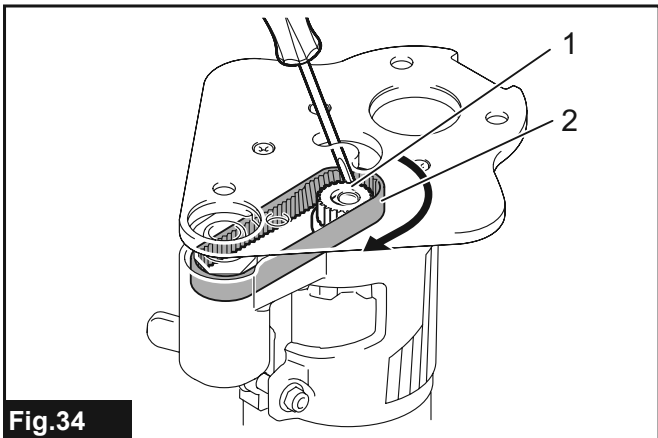


Fig.34

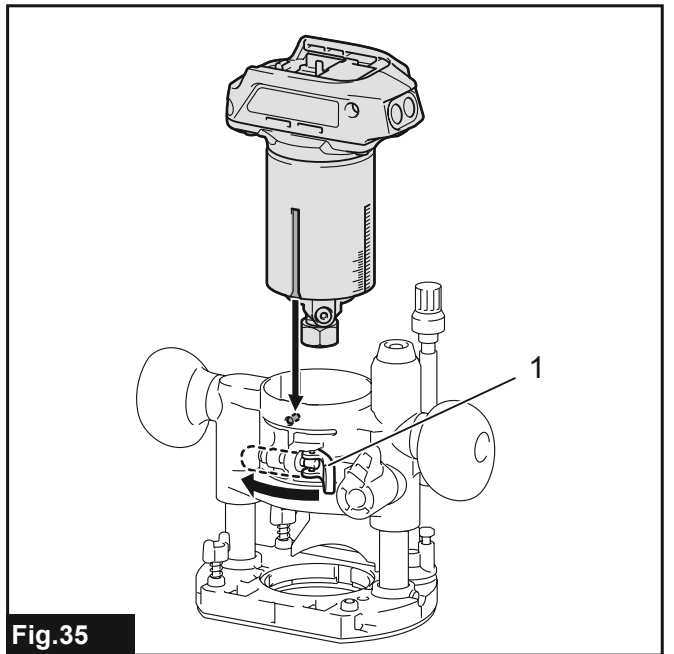


Fig.35

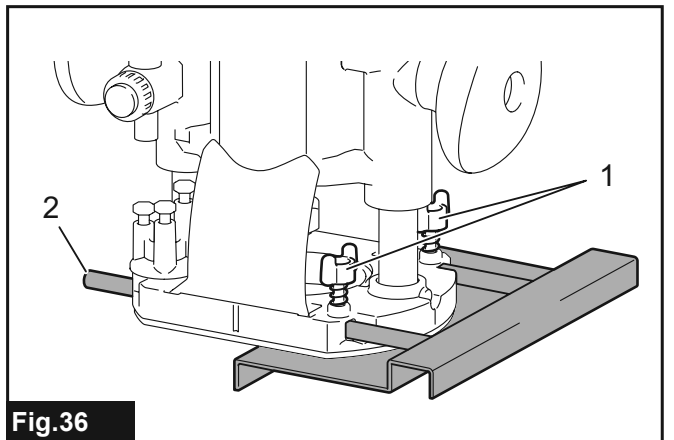


Fig.36

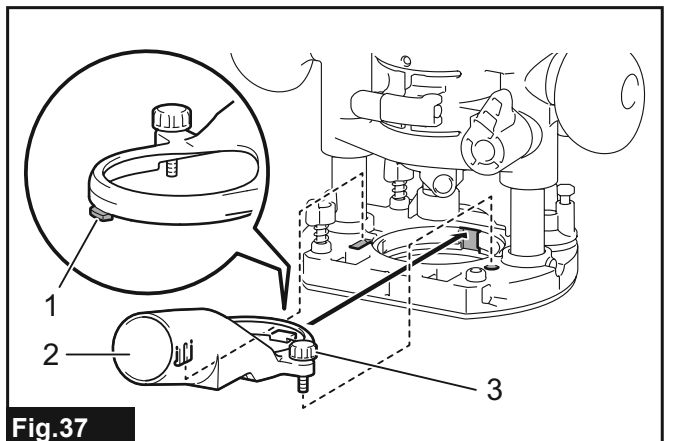


Fig.37

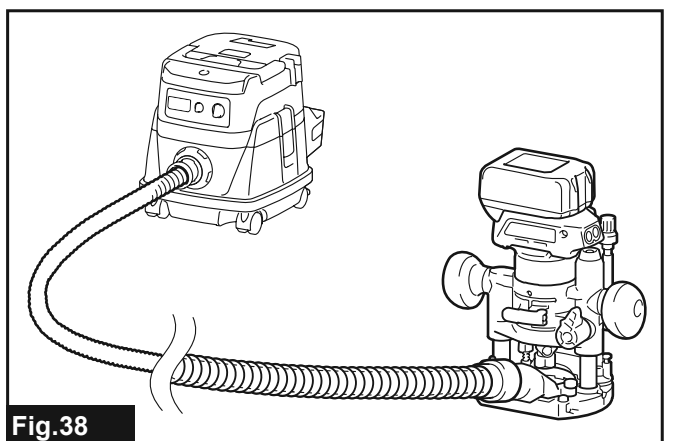


Fig.38

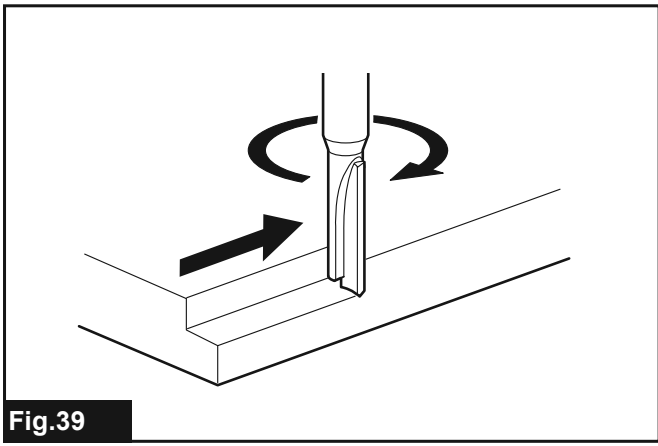


Fig.39

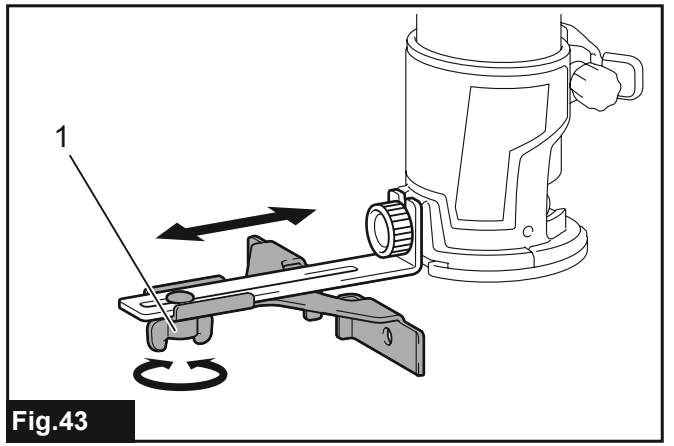


Fig.43

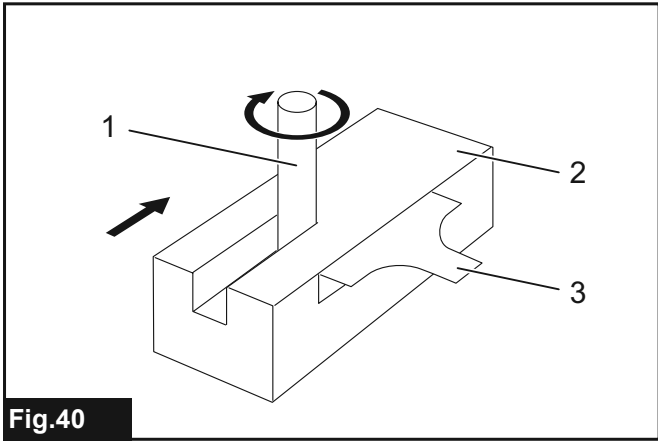


Fig.40

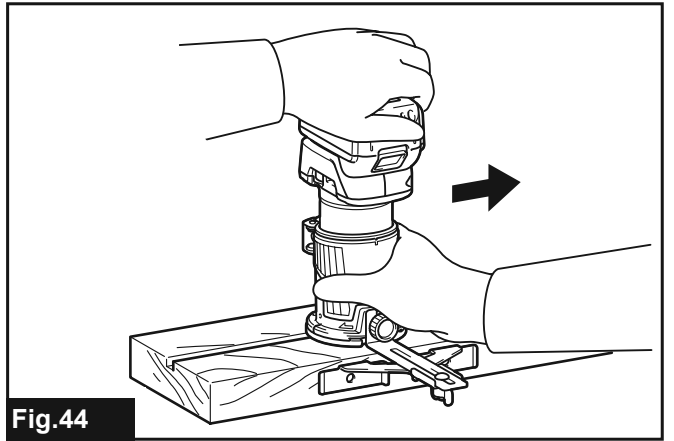


Fig.44

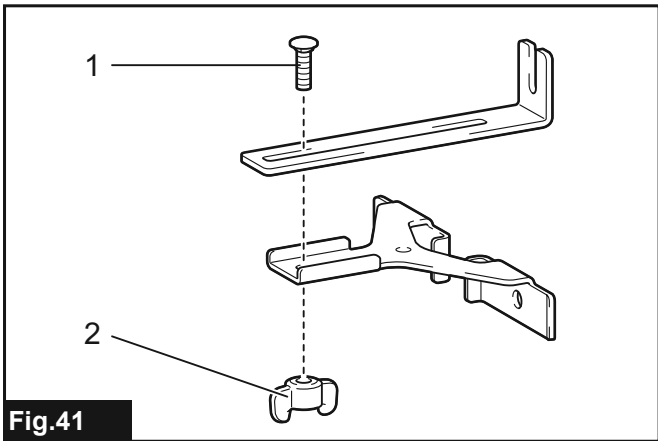


Fig.41

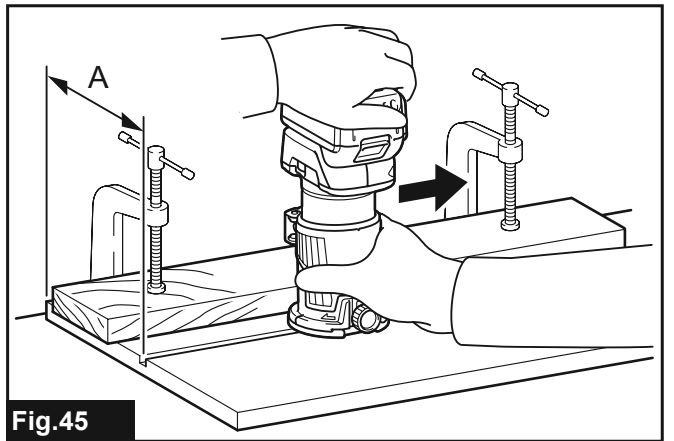


Fig.45

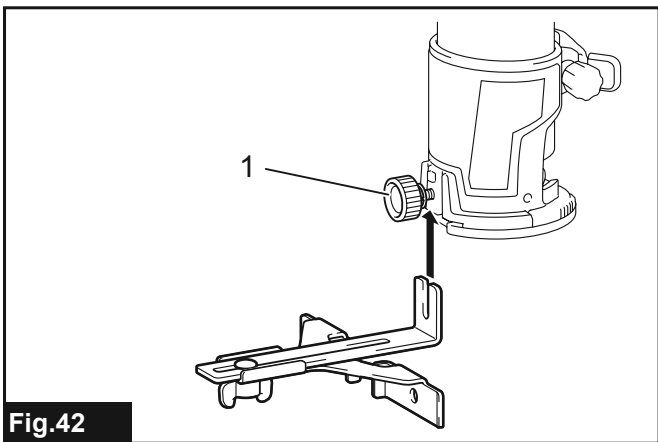


Fig.42

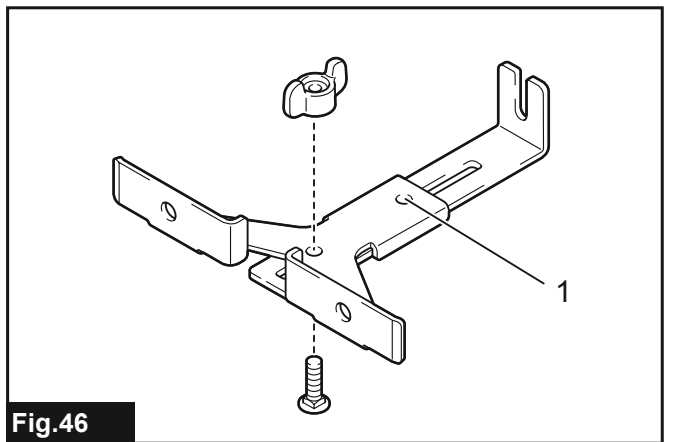


Fig.46

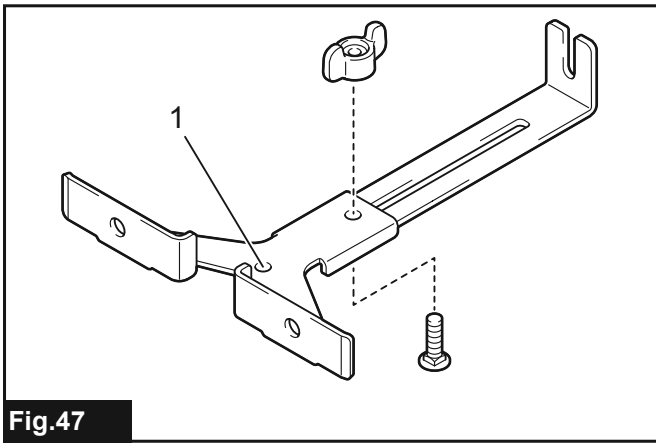


Fig.47

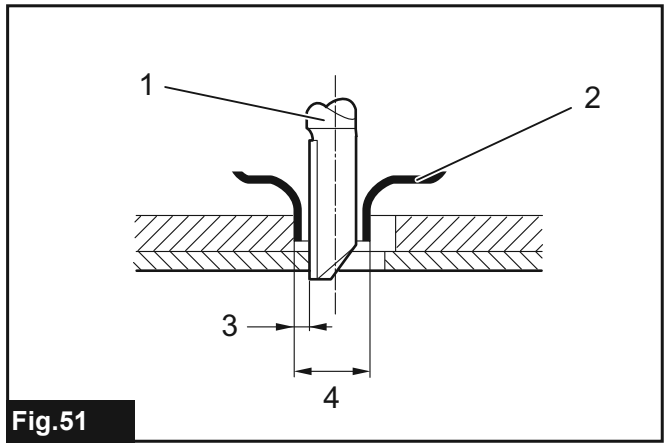


Fig.51

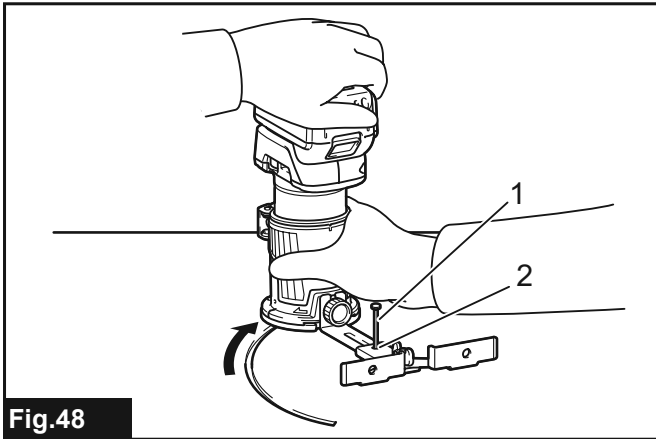


Fig.48

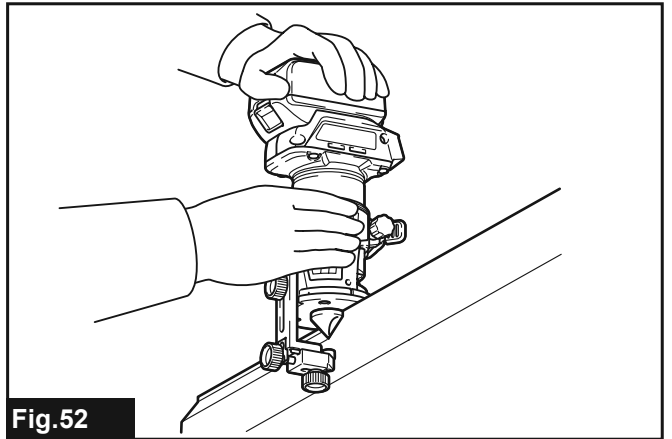


Fig.52

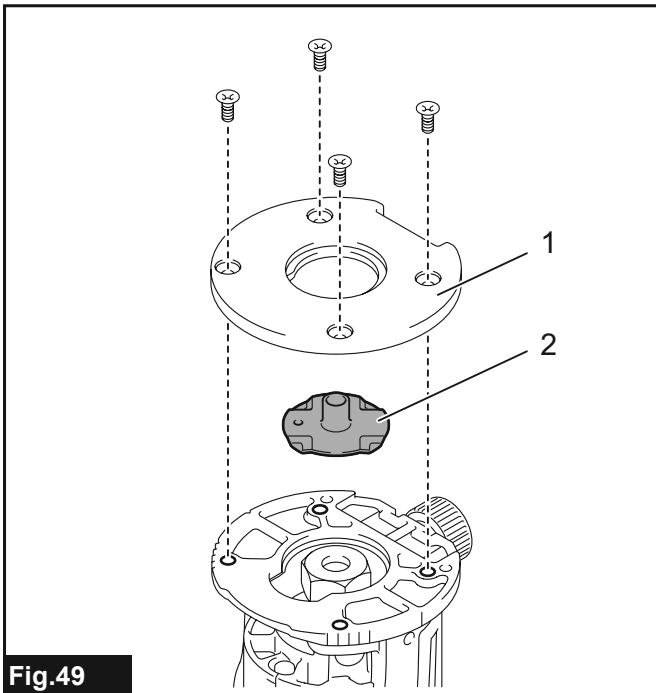


Fig.49

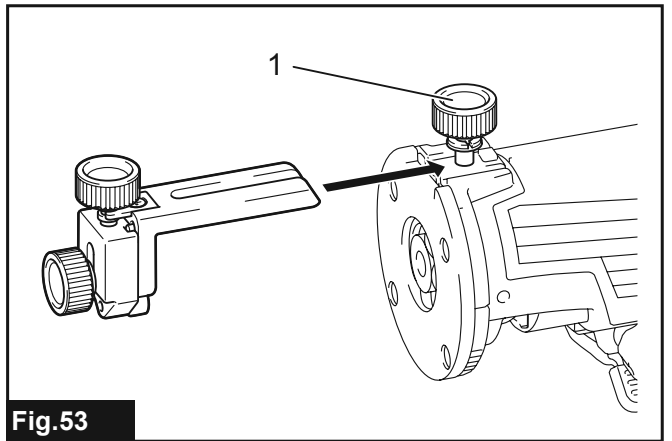


Fig.53

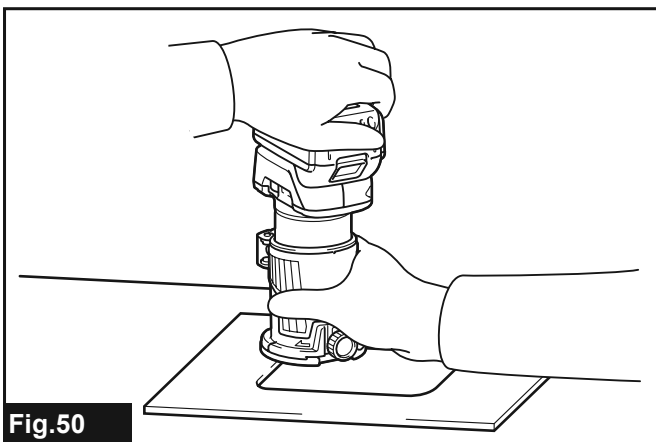


Fig.50

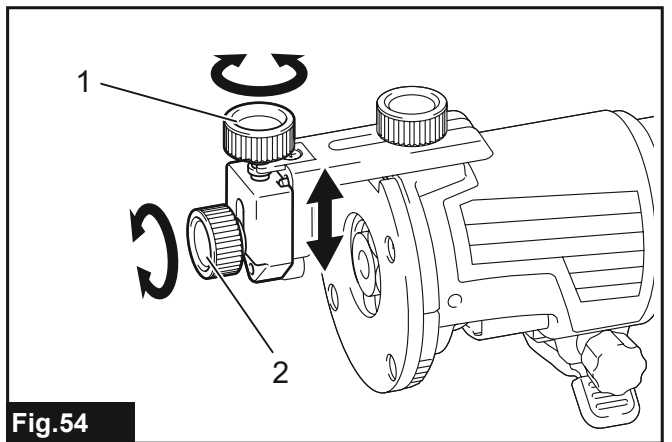


Fig.54

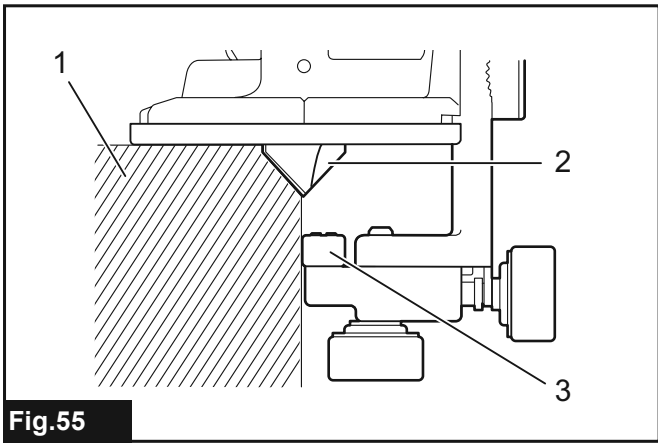


Fig.55

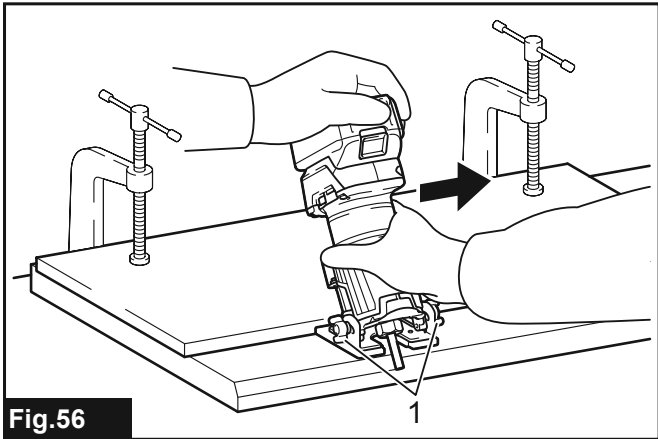


Fig.56

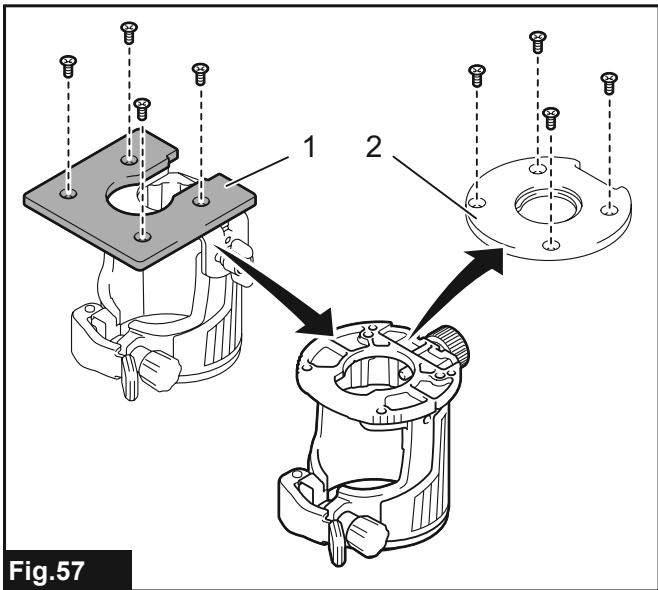


Fig.57

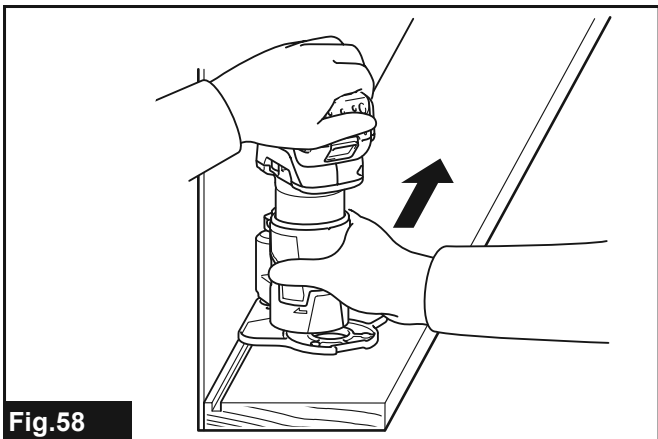


Fig.58

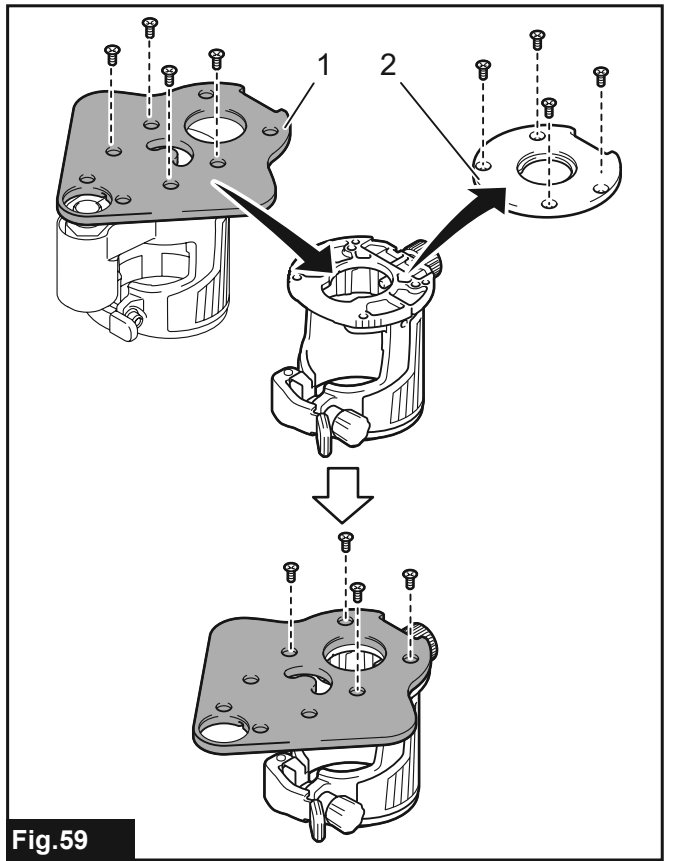


Fig.59

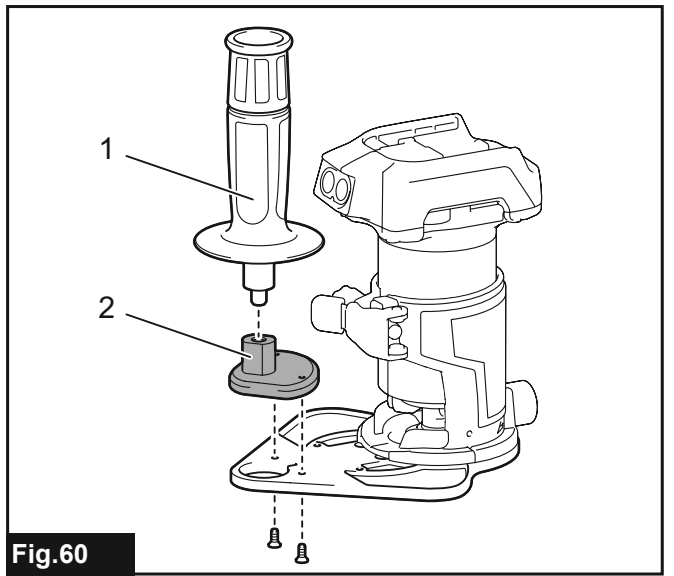


Fig.60

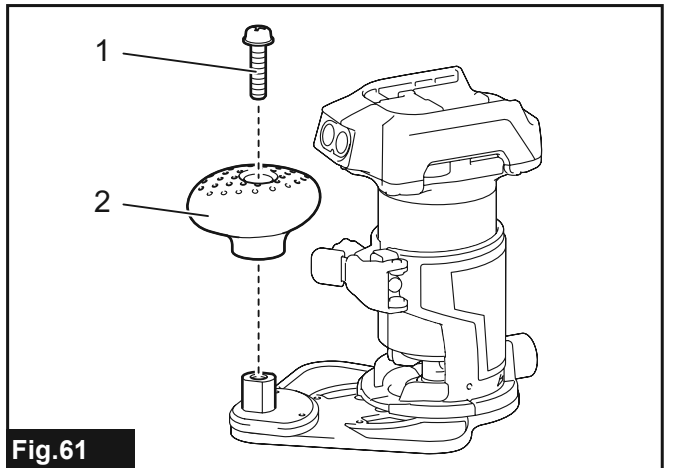


Fig.61

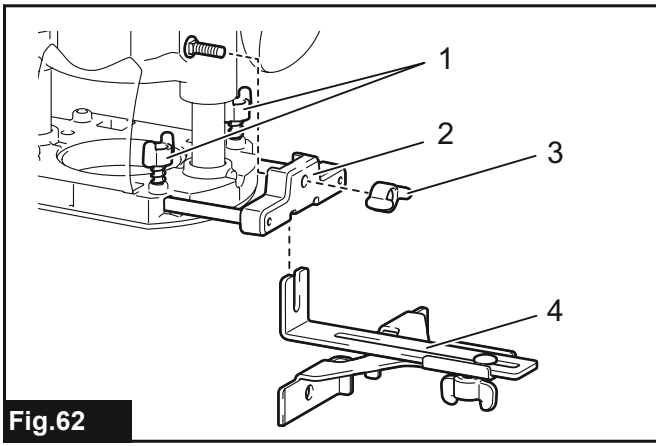


Fig.62

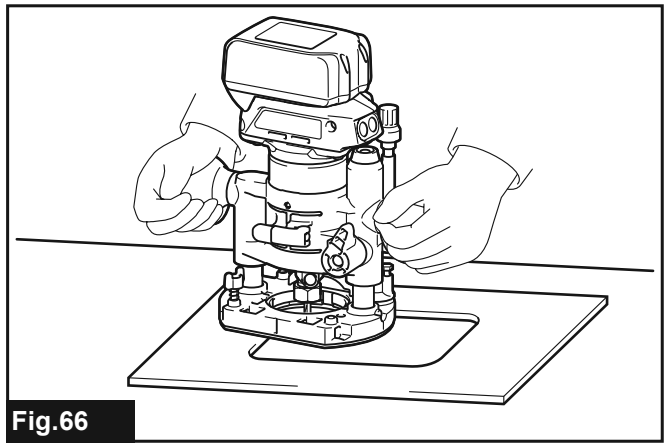


Fig.66

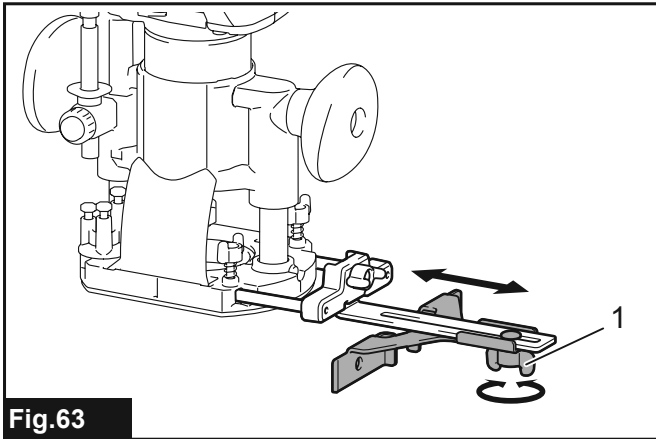


Fig.63

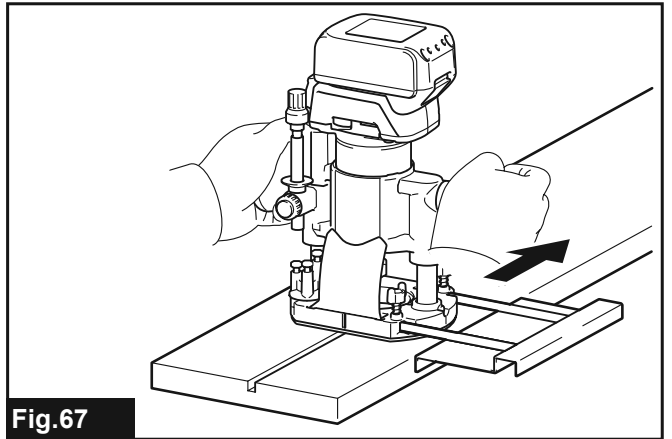


Fig.67

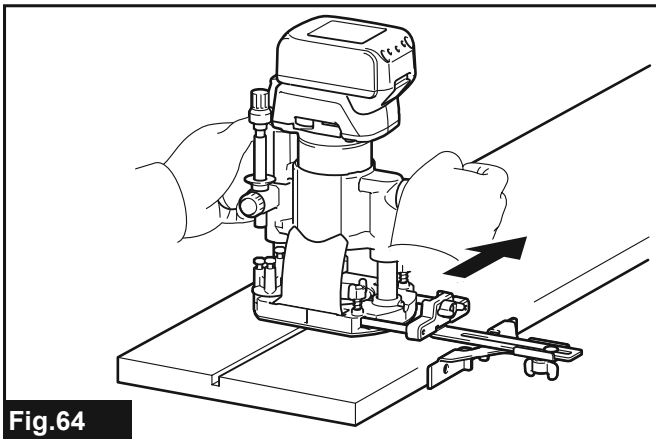


Fig.64

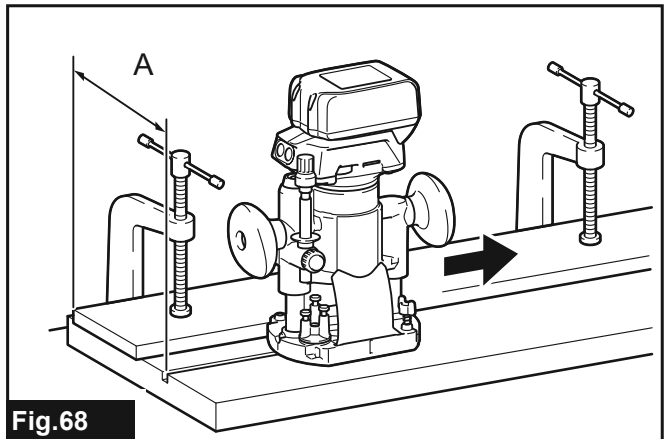


Fig.68

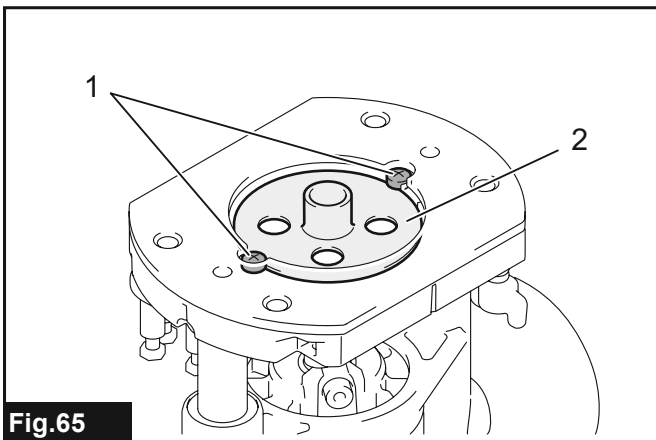


Fig.65

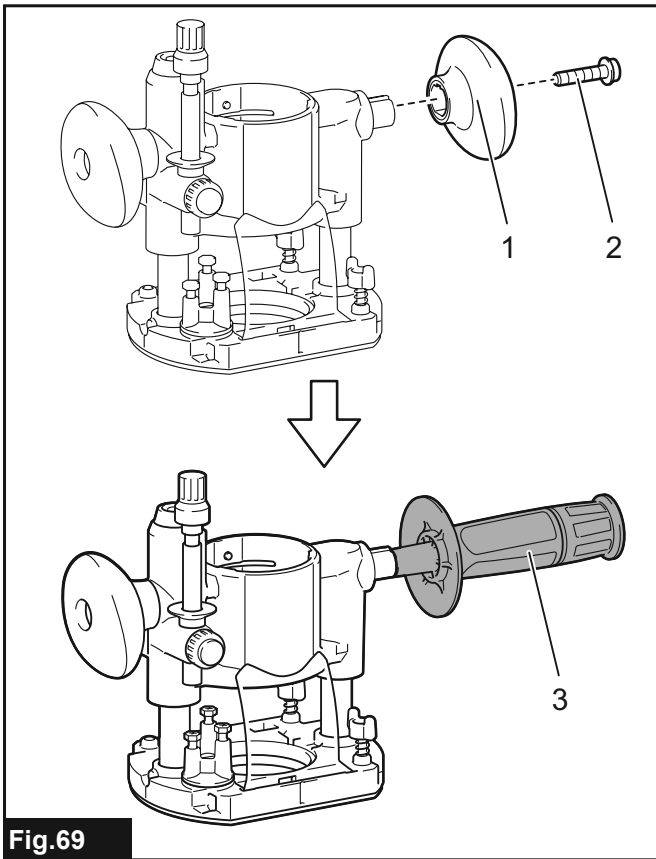


Fig.69

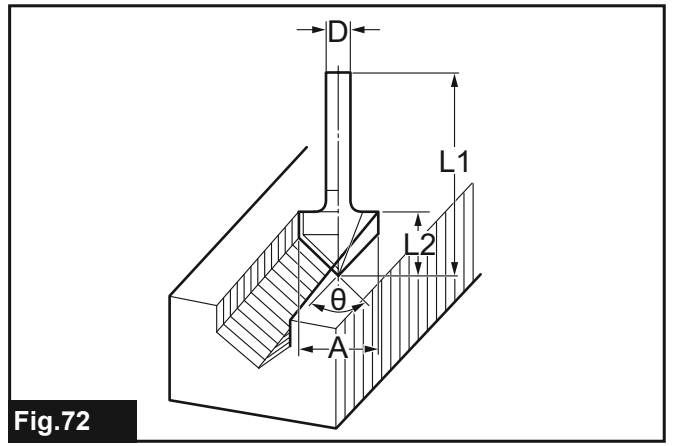


Fig.72

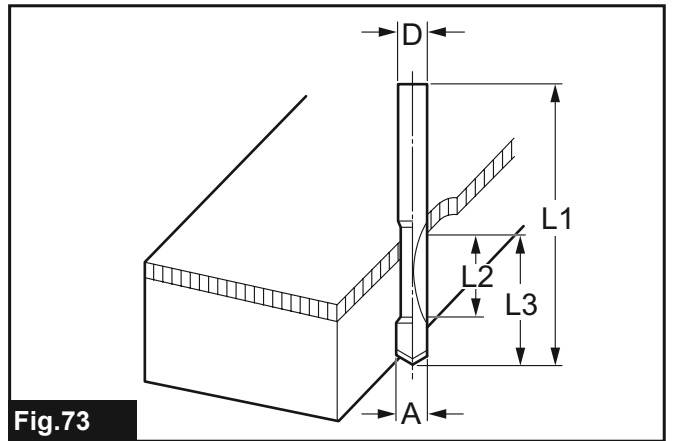


Fig.73

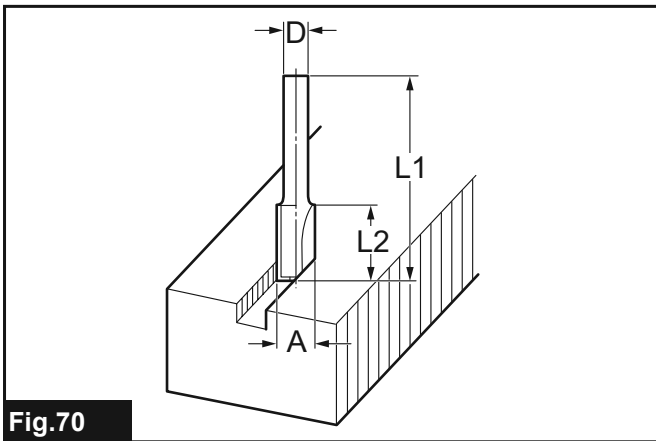


Fig.70

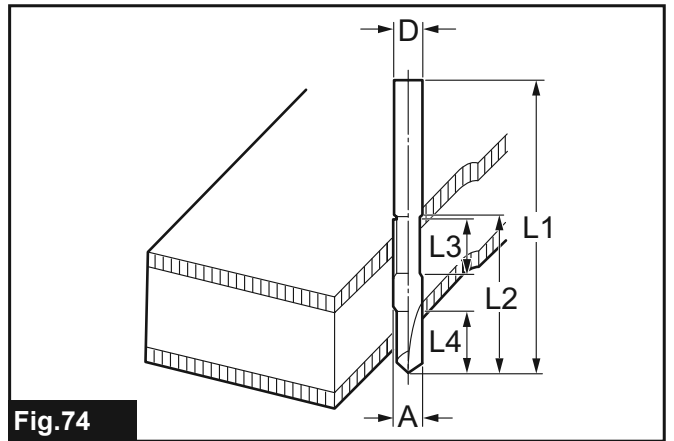


Fig.74

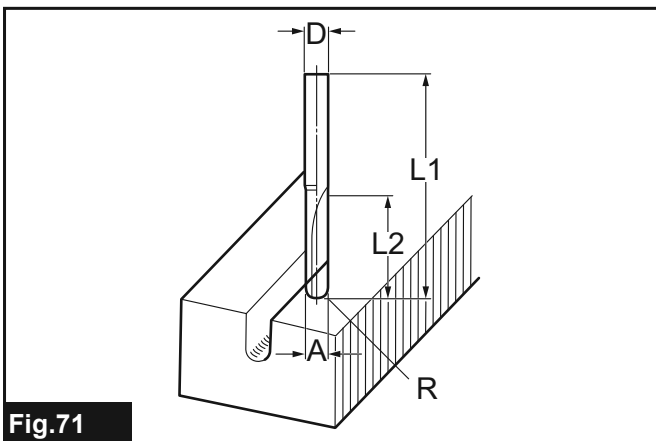


Fig.71

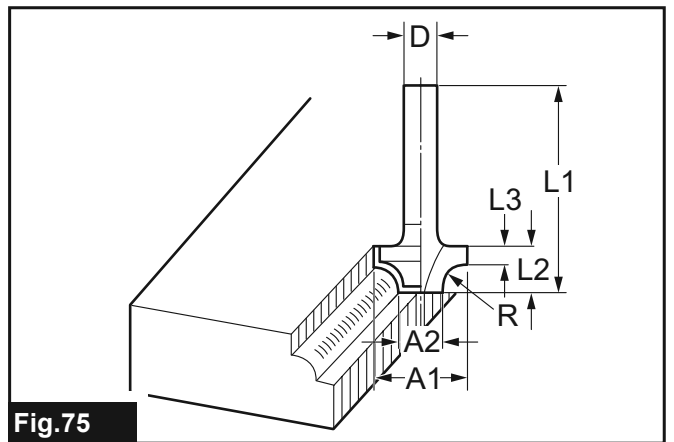
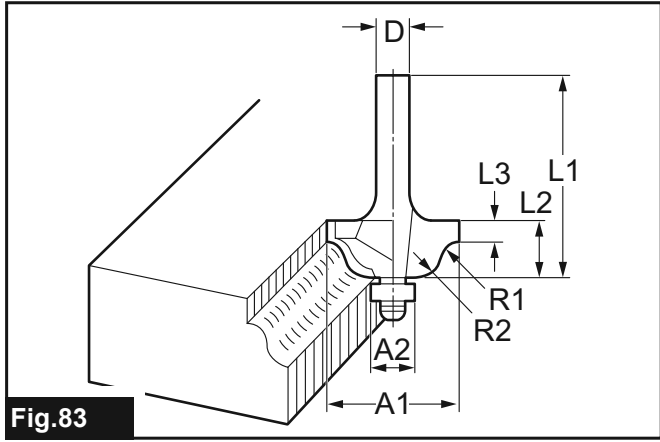
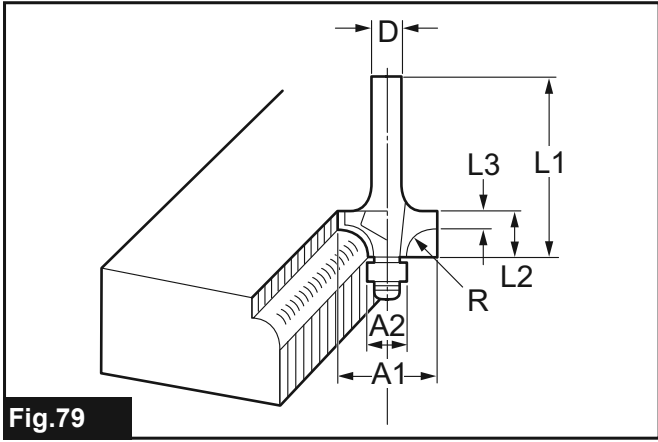
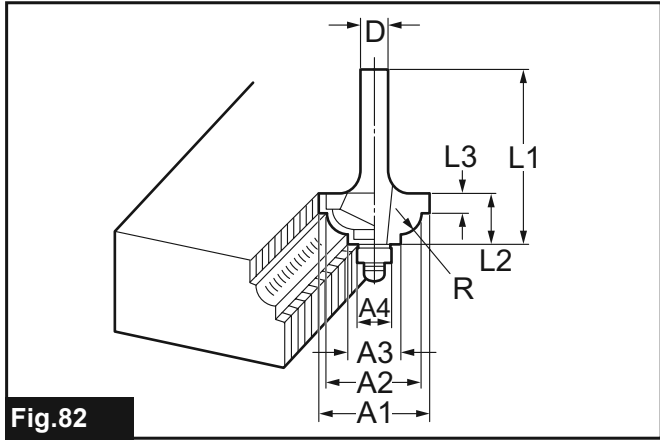
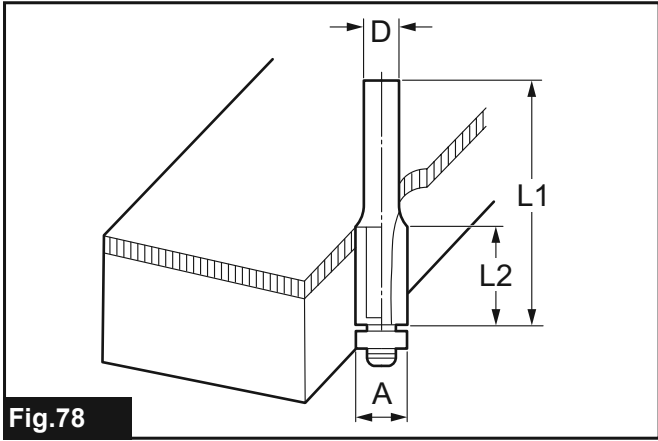
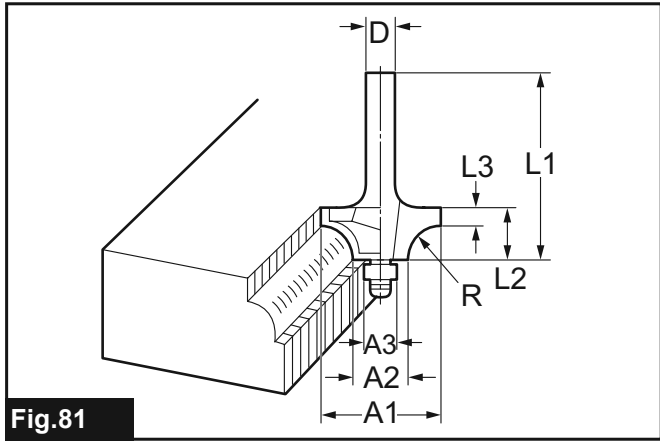
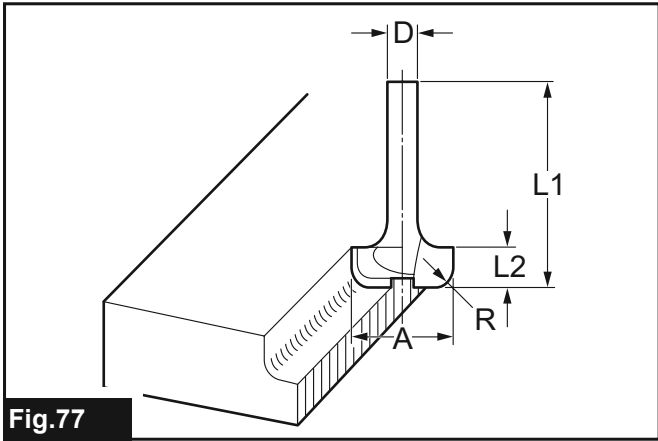
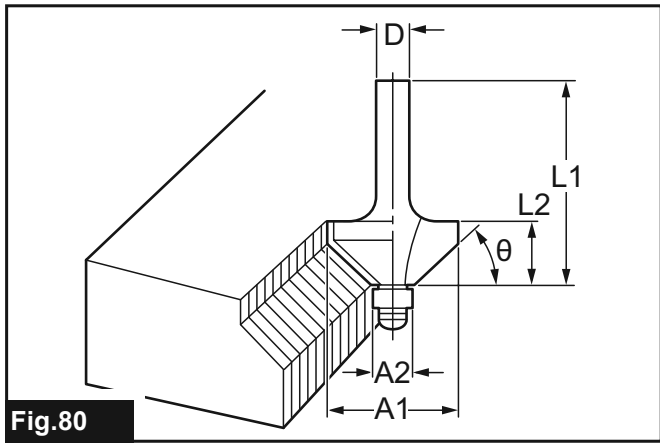
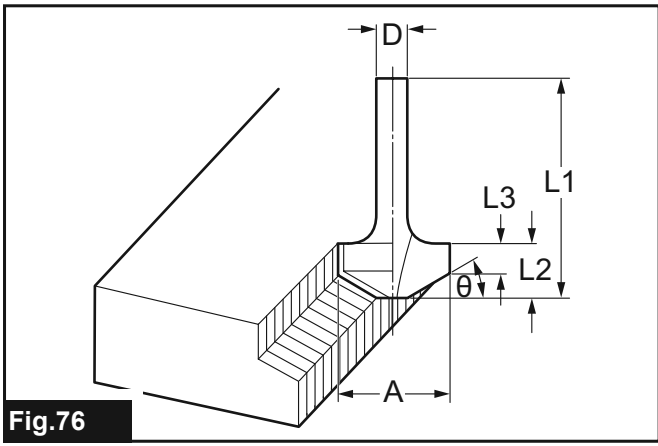


Fig.75



RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DRT50
Bilincses tokmány befogadóképessége	6 mm, 8 mm, 1/4" vagy 3/8"
Üresjárat fordulatszám	10 000–30 000 min ⁻¹
Teljes hossz	226 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram
Szabványos akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nettó tömeg	1,8–2,1 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Rendeltetés

A szerszám faanyagok, műanyagok és más hasonló anyagok felsőmarásához és profilok kialakításához használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 78 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745 szerint meghatározva:

Üzem mód: terhelés nélküli fordulatszám

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

Üzem mód: vágási mélység MDF-ben

Rezgéskibocsátás (a_h): 4,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros felsőmaróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- A szerszámgépet a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, mert fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékbe ütközik. A feszültség alatt lévő vezeték elvágásakor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és áramütés érheti a kezelőt.
- Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse és támaszsa meg a munkadarabot egy szilárd padozaton. Ha a munkadarabot a kezével vagy a testével tartja meg, az instabil lehet, és a kezelő elvesztheti uralmát a szerszám felett.

3. Viseljen hallásvédőt hosszabb idejű használat során.
4. Kezelje nagyon óvatosan a szélező vágószerszámokat.
5. Gondosan ellenőrizze a szélező vágószer-számot a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült szélezőszerszámot.
6. Kerülje a szegek átvágását. A művelet meg-kezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget.
7. Biztosan tartsa a szerszámot.
8. Ne nyúljon a forgó részekhez.
9. Ellenőrizze, hogy a szélező vágószerszám nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
10. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rossz-szul felszerelt szélezőszerszámra utalhatnak.
11. Figyeljen oda a szélező vágószerszám forgási irányára és az előrehaladási irányra.
12. Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nél-kül. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
13. A szélező vágószerszám munkadarabból való eltávo-lítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a szélező vágószerszám teljesen megáll.
14. Ne érjen a szélező vágószerszámhoz közvet-lenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró lehet és megégetheti a bőrt.
15. Vigyázzon, nehogy véletlenül összekenje a szerszám alaplemezt hígítóval, benzinnel vagy hasonló anyagokkal. Azok a szerszám alaplemezt megrepedését okozhatják.
16. A szerszám fordulatszámának megfelelő szár-méretű szélező vágószerszámot használjon.
17. Egyes anyagok mérgező vegyületet tartal-mazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
18. Mindig használja a megmunkált anyagnak és az alkalmazásnak megfelelő pormaszkot/gázálarcot.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítsé- get. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtár- gyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerőssé- get, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghi- básodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhaszná- lódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak. A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket. A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe. Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban sze- replő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvas- ható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.

▲VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumuláto- rokat használjon. A nem eredeti Makita akkumu- látorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximá- lis élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen leme- rülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumu- látort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akku- mulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéséskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	▣	75%-tól 100%-ig
■	■	■	
■	■	□	50%-tól 75%-ig
■	■	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	0%-tól 25%-ig
▣	□	□	Töltse fel az akkumulátort.
■	■	□	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□	□	■	

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendszeresen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, akkor automatikusan leáll, és a lámpa villogni kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

A kapcsoló használata

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a reteszelő/kioldó gombot. A szerszám készenléti módba lép. A szerszám beindításához nyomja meg az indító/leállító gombot a készenléti módban. A szerszám leállításához nyomja meg ismét az indító/leállító gombot. A szerszám készenléti módba lép. A szerszám kikapcsolásához nyomja meg a reteszelő/kioldó gombot a készenléti módban.

► **Ábra3:** 1. Reteszelő/kioldó gomb 2. Indító/leállító gomb

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám 10 másodpercnél tovább marad működtetés nélkül készenléti módban, a szerszám automatikusan kikapcsol, és a lámpa elalszik.

MEGJEGYZÉS: A szerszámot működés közben a reteszelő/kioldó gomb megnyomásával is leállíthatja és kikapcsolhatja.

Az elülső lámpa bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a reteszelő/kioldó gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét a reteszelő/kioldó gombot.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa elkezd villogni. Hagyja teljesen lehűlni a szerszámot, mielőtt újra használni kezdi.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Fordulatszám-szabályozó tárcsa

A szerszám fordulatszáma a szabályozótárcsa elfordításával állítható be. Az alábbi táblázatban találja a tárcsán látható számokat és az azoknak megfelelő fordulatszámot.

► **Ábra4:** 1. Fordulatszám-szabályozó tárcsa

Szám	Fordulatszám
1	10 000 min ⁻¹
2	15 000 min ⁻¹
3	20 000 min ⁻¹
4	25 000 min ⁻¹
5	30 000 min ⁻¹

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis fordulatszámon működteti, akkor a motor túlterhelődik, ami a szerszám hibás működését okozza.

MEGJEGYZÉS: Ha a fordulatszám-szabályozó tárcsán „5” értékről „1” értékre szeretne váltani, forgassa a tárcsát az óra járásával ellentétes irányba. Ne forgassa erővel az óra járásával megegyező irányba a tárcsát.

Elektronikus funkció

A szerszámot a könnyebb használat érdekében elektronikus funkciókkal szerelték fel.

- Állandó fordulatszám-szabályozás
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.
- Lányindítás
A lányindítási funkció minimalizálja az indítási löketet, és simává teszi a szerszám indulását.

A vágási mélység beállítása

A vágási mélység beállításához nyissa ki a reteszelőkart, majd a beállítócsavar forgatásával mozgassa felfelé vagy lefelé a szerszám alaplemezt. A beállítás után erősen zárja le a reteszelőkart.

► **Ábra5:** 1. Reteszelőkar 2. Beállítócsavar

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám a reteszelőkar lezárása után nem rögzül, húzza meg a hatlapú anyát, majd zárja le a reteszelőkart.

► **Ábra6:** 1. Hatlapú anya

A vágási mélység beállítása a merülő alaplemez segítségével

Opcionális kiegészítők

1. Helyezze a szerszámot sík felületre.
2. Az ütközőlemez elforgatásával válassza ki az ütközőcsavart.

► **Ábra7:** 1. Ütközőcsavar 2. Ütközőlemez

3. Lazítsa ki az ütközőrúd rögzítőanyáját, majd az adagológombot nyomva tartva húzza fel az ütközőrudat.

► **Ábra8:** 1. Ütközőrúd 2. Rögzítőanya
3. Adagológomb

4. Addig tolja lefelé a szerszámot, amíg a szélező vágószerszám hegye hozzá nem ér a sík felülethez, majd fordítsa el a rögzítőkart a szerszám rögzítéséhez.

► **Ábra9:** 1. Rögzítőkar 2. Szélező vágószerszám

5. Tartsa nyomva az adagológombot, és addig tolja lefelé az ütközőrudat, amíg az hozzá nem ér az ütközőcsavarhoz.

► **Ábra10:** 1. Ütközőrúd 2. Ütközőcsavar
3. Adagológomb

6. Állítsa be a mélységjelzőt úgy, hogy a mutatója a skála „0” pontjára mutasson.

► **Ábra11:** 1. Mélységjelző

7. A vágási mélység beállításához az adagológombot nyomva tartva húzza fel az ütközőrudat.

► **Ábra12:** 1. Ütközőrúd 2. Adagológomb

8. A vágási mélység pontos beállításához forgassa el az ütközőrudon található tárcsát úgy, hogy az „0” értéket mutasson.

► **Ábra13:** 1. Tárcsa

9. A kívánt mélység beállításához forgassa el az ütközőrúd fejét. A mélység növeléséhez forgassa a fejet az óra járásával ellentétes irányba. A mélység csökkentéséhez forgassa a fejet az óra járásával megegyező irányba.

► **Ábra14:** 1. Ütközőrúd feje

10. Húzza meg az ütközőrudat rögzítő anyát.

► **Ábra15:** 1. Rögzítőanya

11. Engedje fel a rögzítőkart.

► **Ábra16:** 1. Rögzítőkar

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A szélező vágószerszám felhelyezése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS: Marófej behelyezése nélkül ne húzza meg a befogópatron anyáját. A befogópatron eltörhet.

Teljesen tolja be a szélező vágószerszámot a befogópatronba. Nyomja meg a tengelyreteszt, majd a villáskulcs segítségével húzza meg a befogópatron anyáját, vagy a két villáskulcs segítségével húzza meg erősen a befogópatron anyáját. A marófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

- ▶ **Ábra17:** 1. Tengelyretesz 2. Lazítás 3. Szorítás
4. Villáskulcs 5. Befogópatron anya
- ▶ **Ábra18:** 1. Villáskulcs 2. Lazítás 3. Szorítás
4. Befogópatron anya

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a tengelyretesz nem tér vissza eredeti helyzetébe, amikor a szélező vágószerszám behelyezésekor megszorítja a befogópatron anyáját. A tengelyretesz akkor tér vissza eredeti helyzetébe, amikor a kezelő beindítja a szerszámot.

- ▶ **Ábra19:** 1. Tengelyretesz

A szélezőgépalaplemez felszerelése és eltávolítása

1. Nyissa ki a szélezőgépalaplemez reteszelőkarját, majd illessze a szerszámot a szélezőgépalaplemezbe úgy, hogy a szerszámon található vájat illeszkedjen a szélezőgépalaplemezen található kiemelkedéshez.

- ▶ **Ábra20:** 1. Reteszelőkar

2. Zárja le a reteszelőkart.

3. Csatlakoztassa a porkifűvót a szélezőgépalaplemezhez, majd húzza meg a marokcsavart.

- ▶ **Ábra21:** 1. Porkifűvó 2. Marokcsavar

▶ **Ábra22**

Az alaplemez eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

⚠ VIGYÁZAT: Ha a szerszámot a szélezőgépalaplemezrel használja, mindig szerelje fel a porkifűvót a szélezőgépalaplemezre.

A dönthető alaplemez felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítő

1. Nyissa ki a dönthető alaplemez reteszelőkarját, majd illessze a szerszámot a dönthető alaplemezbe úgy, hogy a szerszámon található vájat illeszkedjen a dönthető alaplemezen található kiemelkedéshez.

▶ **Ábra23:** 1. Reteszelőkar

2. Zárja le a reteszelőkart.

Az alaplemez eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A távtartó alaplemez felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítő

1. Nyomja meg a tengelyreteszt, majd lazítsa ki a befogópatron anyáját.

- ▶ **Ábra24:** 1. Befogópatron anya 2. Tengelyretesz
3. Villáskulcs

2. Távolítsa el a befogópatron anyáját és a befogópatront.

- ▶ **Ábra25:** 1. Befogópatron anya 2. Befogópatron

3. Szerelje fel a csigát a szerszámmal úgy, hogy megnyomja a tengelyreteszt, majd meghúzza a csigát a villáskulcs segítségével.

- ▶ **Ábra26:** 1. Villáskulcs 2. Csigá 3. Tengelyretesz

4. Lazítsa meg a talplemezen található csavarokat, majd távolítsa el a talplemezt.

- ▶ **Ábra27:** 1. Talplemez

5. Nyissa ki a távtartó alaplemez reteszelőkarját, majd illessze a szerszámot a távtartó alaplemezbe.

- ▶ **Ábra28:** 1. Reteszelőkar

6. Szerelje fel a szíjat a csigára úgy, hogy kézzel forgatja a szíjat.

- ▶ **Ábra29:** 1. Csigá 2. Szíj

7. Zárja le a reteszelőkart.

- ▶ **Ábra30:** 1. Reteszelőkar

8. A csavarok meghúzásával rögzítse a talplemezt.

- ▶ **Ábra31:** 1. Talplemez

9. Illessze a befogópatront és a szélező vágószerszámot a távtartó alaplemezbe, majd húzza meg a befogópatron anyáját.

- ▶ **Ábra32:** 1. Szélező vágószerszám 2. Befogópatron anya 3. Befogópatron

10. Illessze az imbuszkulcsot a távtartó alaplemezen található lyukba, majd húzza meg a befogópatron anyáját a villáskulcs segítségével.

- ▶ **Ábra33:** 1. Befogópatron anya 2. Villáskulcs
3. Imbuszkulcs

Az alaplemez eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: A szíjat az ábrán látható módon, a talplemez eltávolítása nélkül is felszerelheti a csigára.

- ▶ **Ábra34:** 1. Csigá 2. Szíj

A merülő alaplemez felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítő

1. Nyissa ki a merülő alaplemez reteszelőkarját, majd illessze a szerszámot a merülő alaplemezbe úgy, hogy a szerszámon található vajat illeszkedjen a merülő alaplemezen található kiemelkedéshez.

► **Ábra35:** 1. Reteszelőkar

2. Zárja le a reteszelőkart.

Az alaplemez eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A párhuzamvezető felszerelése és eltávolítása a merülő alaplemezeiről

Opcionális kiegészítő

Illessze a vezetőrudakat a merülő alaplemezen található lyukakba, majd húzza meg a szárnyas csavarokat. Az élvezető eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

► **Ábra36:** 1. Szárnyas csavar 2. Vezetőrúd

A porkifúvó felszerelése és eltávolítása a merülő alaplemezeiről

Illessze a porkifúvót a merülő alaplemezbe úgy, hogy a porkifúvón található kiemelkedés illeszkedjen a merülő alaplemezen található bevágásba, majd húzza meg a porkifúvón található marokcsavart. A porkifúvó eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

► **Ábra37:** 1. Kiemelkedés 2. Porkifúvó
3. Marokcsavar

► **Ábra38**

MŰKÖDTETÉS

A szerszám használata a szélezőgép-alaplemezzel

Helyezze a talplemezt a munkadarabra úgy, hogy a szélező vágószerzőszám ne érjen semmihez. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a marófej eléri a teljes sebességet. Tolja előre a szerszámot a munkadarab felületén. A szerszám mozgatása során tartsa szintben a talplemezt. Szélevágáskor tartsa a munkadarab felületét a szélező vágószerzőszám bal oldalán az előrehaladási irányhoz képest.

► **Ábra39**

MEGJEGYZÉS: A munkadarab vágása előtt javasoljuk, hogy végezzen próbavágást. A megfelelő előrehaladási sebesség függ a szélező vágószerzőszám átmérőjétől, a munkadarab anyagától és a vágási mélységtől. A szerszám túl gyors eltolása a vágás rossz minőségét vagy a motor, illetve a marófej károsodását okozhatja. Ha túl lassan tolja előre a szerszámot, megégetheti és felkarcolhatja a vágási felületet.

A szélezőszaru, az élvezető vagy a szélezővezető használata során ügyeljen rá, hogy azokat a jobb oldalra szerelje az előrehaladási irányhoz képest. Ez segít azt egy síkban tartani a munkadarab oldalával.

► **Ábra40:** 1. Szélező vágószerzőszám 2. Munkadarab
3. Élvezető

MEGJEGYZÉS: Mivel a túlzott vágás a motor túlterhelését vagy a szerszám nehéz irányíthatóságát okozhatja, hornyok vágásakor a vágási mélység egy menetben nem lehet nagyobb, mint 3 mm. Ha 3 mm-nél mélyebb hornyokat szeretne vágni, vágjon több menetben, fokozatosan növelve a marófej mélységbeállítását.

Az élvezető használata

Opcionális kiegészítők

1. Állítsa össze az élvezetőt a fejescsavar és a szárnyas anya segítségével.

► **Ábra41:** 1. Fejescsavar 2. Szárnyas anya

2. Szerelje fel az élvezetőt a szélezőgép-alaplemeze a szorítócsavarral.

► **Ábra42:** 1. Szorítócsavar

3. Lazítsa meg a szárnyas anyát az élvezetőn, majd állítsa be a távolságot a marófej és az élvezető között. A kívánt távolságnál húzza meg a szárnyas anyát.

► **Ábra43:** 1. Szárnyas anya

4. Tolja a szerszámot úgy, hogy az élvezető egy szintben legyen a munkadarab oldalával.

► **Ábra44**

Ha a munkadarab oldala és a vágási pozíció közötti távolság (A) túl nagy az élvezető használatához, vagy ha a munkadarab oldala nem egyenes, akkor az élvezető nem használható. Ebben az esetben rögzítsen egy egyenes deszkát a munkadarabhoz és azt használja vezetőként a szélezőgép-alaplemezhöz. Tolja előre a szerszámot a nyíl irányába.

► **Ábra45**

Az élvezető használata körív vágásához

Körív vágásához az élvezetőt az ábrákon látható módon szerelje össze. A vágható kör minimális és maximális sugara (a távolság a kör középpontja és a marófej középpontja között) a következő:

- Minimum: 70 mm
- Maximum: 221 mm

70 mm és 121 mm közötti sugárú körök vágásához.

► **Ábra46:** 1. Középponti furat

121 mm és 221 mm közötti sugárú körök vágásához.

► **Ábra47:** 1. Középponti furat

MEGJEGYZÉS: 172 mm és 186 mm közötti sugárú körök nem vágathatók ezzel a vezetővel.

Igazítsa az élvezető középponti furatát a vágni kívánt kör középpontjára. Üssön be egy kevesebb, mint 6 mm átmérőjű szeg a középponti furatba az élvezető rögzítéséhez. Forgassa a szerszámot a szeg körül az óramutató járásának megfelelő irányban.

► **Ábra48:** 1. Szeg 2. Középponti furat

A sablonvezető használata

Opcionális kiegészítők

A sablonvezető sablonminták ismételt kivágását teszi lehetővé egy sablon segítségével.

1. Lazítsa meg a talplemezen található csavarokat, majd távolítsa el a talplemezt a szélezőgép-alaplemezről.
2. Helyezze a sablonvezetőt az alaplemezre, majd a csavarok segítségével rögzítse a talplemezt.
▶ **Ábra49:** 1. Talplemez 2. Sablonvezető
3. Tegye a szerszámot a sablonra és tolja előre a szerszámot, a sablonvezetőt a sablon oldala mentén csúsztatva.
▶ **Ábra50**

MEGJEGYZÉS: A munkadarabra kerülő vágás mérete kis mértékben eltér a sablon méretétől. Az eltérés a szélező vágószerszám és a sablonvezető külső része közti távolság (X). A távolságot (X) a következő képlettel lehet meghatározni:

Távolság (X) = (a sablonvezető külső átmérője - szélező vágószerszám átmérője) / 2

- ▶ **Ábra51:** 1. Szélező vágószerszám 2. Sablonvezető 3. Távolság (X) 4. A sablonvezető külső átmérője

A szélezővezető használata

Opcionális kiegészítők

A szélezővezető lehetővé teszi a bútorlapok ívelt szélének marását a vezetőgörgő mozgatásával a munkadarab szélé mentén.

- ▶ **Ábra52**
1. Lazítsa meg a szorítócsavart, szerelje fel a szélezővezetőt a szélezőgép-alaplemezre, majd húzza meg a szorítócsavart.
▶ **Ábra53:** 1. Szorítócsavar
2. Lazítsa meg a szorítócsavart, és állítsa be a távolságot a szélező vágószerszám és a szélezővezető között a beállítócsavar elforgatásával (1 mm fordulatonként). A kívánt távolságnál húzza meg a szorítócsavart (B) a szélezővezető rögzítéséhez.
▶ **Ábra54:** 1. Beállítócsavar 2. Szorítócsavar
3. Tolja a szerszámot úgy, hogy a vezetőgörgő a munkadarab oldala mentén haladjon.
▶ **Ábra55:** 1. Munkadarab 2. Marófej 3. Vezetőgörgő

A szerszám használata a dönthető alaplemezzel

A dönthető alaplemez praktikus használható élettérhez. Lazítsa meg a szárnyas csavarokat, döntse a szerszámot a kívánt szögbe, majd húzza meg a szárnyas csavarokat.

Rögzítsen egy egyenes deszkát a munkadarabhoz, és azt használja vezetőként a dönthető alaplemezzel. Tolja előre a szerszámot a nyíl irányába.

- ▶ **Ábra56:** 1. Szárnyas csavar

A dönthető talplemez használata a szélezőgép-alaplemezzel

Ha a szélezőgép-alaplemezt négyzet alakú talplemezzel szeretné használni, szerelje le a talplemezt a dönthető alaplemezről, majd rögzítse a szélezőgép-alaplemezre.

- ▶ **Ábra57:** 1. Dönthető talplemez 2. Szélezőgép-talplemez

A szerszám használata a távtartó alaplemezzel

A távtartó alaplemez praktikus megoldás a szűk helyen, például sarokban történő munkavégzéshez.

- ▶ **Ábra58**

A szélezőgép-alaplemez használata a távtartó talplemezzel és markolattal

A távtartó talplemez a szélezőgép-alaplemezzel és egy markolatszerelvénnel (opcionális tartozék) együtt is használható a nagyobb stabilitás érdekében.

1. Lazítsa meg a talplemezen található csavarokat, majd távolítsa el a talplemezt a távtartó alaplemezről.
▶ **Ábra59:** 1. Távtartó talplemez 2. Szélezőgép-talplemez
 2. Rögzítse a távtartó talplemezt a szélezőgép-alaplemezhez a csavarok segítségével.
 3. Rögzítse a markolatszerelvényt és a markolatrudat a távtartó talplemezre a csavarok segítségével.
▶ **Ábra60:** 1. Markolatrúd 2. Markolatszerelvény
- A markolatrúd helyett a merülő alaplemezről leszerelt markolatgombot is felszerelheti a távtartó alaplemezre.
- ▶ **Ábra61:** 1. Csavar 2. Markolatgomb

A szerszám használata a merülő alaplemezzel

Mindkét kezével erősen tartsa a markolatokat a használat során. A szerszám működtetése ugyanúgy történik, mint a szélezőgép-alaplemez esetében.

Az élvezető használata

Opcionális kiegészítők

1. Szerelje az élvezetőt a vezetőtartóra (opcionális kiegészítő) a szárnyas anyával. Illessze a vezetőtartót a merülő alaplemezen található lyukakba, majd húzza meg a szárnyas csavarokat.
▶ **Ábra62:** 1. Szárnyas csavar 2. Vezetőtartó 3. Szárnyas anya 4. Élvezető
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát az élvezetőn, majd állítsa be a távolságot a marófej és az élvezető között. A kívánt távolságnál húzza meg a szárnyas anyát.
▶ **Ábra63:** 1. Szárnyas anya
3. A szerszám működtetése ugyanúgy történik, mint a szélezőgép-alaplemez és az élvezető használata esetén.
▶ **Ábra64**

A sablonvezető használata

Opcionális kiegészítők

1. Lazítsa meg az alaplemezen található csavarokat, majd távolítsa el őket. Helyezze a sablonvezetőt az alaplemezre, majd húzza meg a csavarokat.

► **Ábra65:** 1. Csavar 2. Sablonvezető

2. A szerszám működtetése ugyanúgy történik, mint a szélezőgép-alaplemez és a sablonvezető használata esetén.

► **Ábra66**

A párhuzamvezető használata

A párhuzamvezető hathatós segítség az egyenes vágáshoz az élettörés vagy a hornyolás során. Állítsa be a marófej és a párhuzamvezető közötti távolságot. A kívánt távolságnál húzza meg a szárnyas csavarokat a párhuzamvezető rögzítéséhez. Vágáskor tolja a szerszámot úgy, hogy a párhuzamvezető egy szintben legyen a munkadarab oldalával.

► **Ábra67**

Ha a munkadarab oldala és a vágási pozíció közötti távolság (A) túl nagy a párhuzamvezető használatához, vagy ha a munkadarab oldala nem egyenes, akkor a párhuzamvezető nem használható.

Ebben az esetben rögzítsen egy egyenes deszkát a munkadarabhoz és azt használja vezetőként a merülő alaplemezhez. Tolja előre a szerszámot a nyíl irányába.

► **Ábra68**

A markolatgomb lecserélése markolatrúdra

A markolatrúd merülő alaplemezre szereléséhez lazítsa meg a markolatgomb csavarját, távolítsa el a markolatgombot, majd a csavar meghúzásával rögzítse a markolatrudat.

► **Ábra69:** 1. Markolatgomb 2. Csavar 3. Markolatrúd

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Egyenes és horonykiképző marófejek
- Él kiképző marófejek
- Marófejek rétegelt anyaghoz
- Élvezető szerelvény
- Szélezővezető szerelvény
- Szélezőgép-alaplemez szerelvény
- Dönthető alaplemez szerelvény
- Merülő alaplemez szerelvény
- Távtartó alaplemez szerelvény
- Markolatszerelvény
- Sablonvezető
- Befogópatron 6 mm
- Befogópatron 6,35 mm (1/4")
- Befogópatron 8 mm
- Befogópatron 9,53 mm (3/8")
- Villáskulcs 13
- Villáskulcs 22
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Szélező vágószerszámok

Egyenes marófej

► **Ábra70**

	D	A	L1	L2
20	6	20	50	15
20E	1/4"			
8	8	8	60	25
8	6		50	18
8E	1/4"	6	50	18
6	6			
6E	1/4"			

Mértékegység: mm

„U” horonymaró fej

► **Ábra71**

	D	A	L1	L2	R
6	6	6	50	18	3
6E	1/4"				

Mértékegység: mm

„V” horonymaró fej**► Ábra72**

D	A	L1	L2	θ
1/4"	20	50	15	90°

Mértékegység: mm

Fúróhegyes szintbemaró fej**► Ábra73**

	D	A	L1	L2	L3
8	8	8	60	20	35
6	6	6		18	28
6E	1/4"				

Mértékegység: mm

Fúróhegyes kettős szintbemaró fej**► Ábra74**

	D	A	L1	L2	L3	L4
8	8	8	80	95	20	25
6	6	6	70	40	12	14
6E	1/4"					

Mértékegység: mm

Gömblyítő fej**► Ábra75**

	D	A1	A2	L1	L2	L3	R
8R	6	25	9	48	13	5	8
8RE	1/4"						
4R	6	20	8	45	10	4	4
4RE	1/4"						

Mértékegység: mm

Élletőrő marófej**► Ábra76**

D	A	L1	L2	L3	θ
6	23	46	11	6	30°
6	20	50	13	5	45°
6	20	49	14	2	60°

Mértékegység: mm

Profilmaró fej**► Ábra77**

D	A	L1	L2	R
6	20	43	8	4
6	25	48	13	8

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas szintbemaró fej**► Ábra78**

D	A	L1	L2
6	10	50	20
1/4"			

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas gömblyítő fej**► Ábra79**

D	A1	A2	L1	L2	L3	R
6	15	8	37	7	3,5	3
6	21		40	10		
1/4"						

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas élettőrő marófej**► Ábra80**

D	A1	A2	L1	L2	θ
6	26	8	42	12	45°
1/4"					
6	20		41	11	60°

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas kerekítő fej**► Ábra81**

D	A1	A2	A3	L1	L2	L3	R
6	20	12	8	40	10	5,5	4
6	26			42	12	4,5	7

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas profilmaró fej**► Ábra82**

D	A1	A2	A3	A4	L1	L2	L3	R
6	20	18	12	8	40	10	5,5	3
6	26	22			42	12	5	5

Mértékegység: mm

Golyóscsapágyas multiprofilmaró fej**► Ábra83**

D	A1	A2	L1	L2	L3	R1	R2
6	20	8	40	10	4,5	2,5	4,5
6	26		42	12		3	6

Mértékegység: mm

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885585C978
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20170214